

15					何を探してですか。	
16			Pues, una experiencia espiritual, entiendo, no? Por lo de shin-deki [日本語で発話する], como dice que es fuerte de ふしさん[日本語で発話する], pues, es lo que entiendo. Pasamos?	それは、霊的な体験です。そう思いますが、しんでき[日本語で発話する]ということですから、ふしさん[日本語で発話する]のは強いとも言っているのです。そう理解しました。次に進みますか。		
17					どうぞ。	
18	p9	富士山は日本の「山岳信仰」を象徴する山ですが、そもそも日本の山岳信仰とはどのようなものなのでしょう。	Vale, eeeh, vale, a ver[文を読む間無言(5秒)]. Creo que es un nombre[山岳信仰を指でさす], porque さんがしんこう. [日本語で発話するが「」の部分は発話せず]. a ver, entiendo más o menos kanji, pero voy a escribirlo por si acaso, porque está entre parentesis, [電子辞書(和西)]に「さんがく」と入力する. さんがく[日本語で発話する] aquí dice, ah, vale, asociación, asociación de alpinistas. Entonces, しんこう[日本語で発話して「電子辞書(和西)」に「しんこう」と入力する]. Ah, vale, pues una asociación religiosa, no? eeeh, o sea el Monte Fuji con la Asociación japonesa religiosa, eeeh, しょうちようとする[日本語で発話する], símbolo... simboliza, a espera, voy a confirmar que sea, creo que es símbolo, [電子辞書(和西)]に「しょうちよう」と入力する. si es símbolo. Eeeeh[文を読む間無言(6秒)], vaya aquí también es una pregunta. Como... [「」の部分は発話せず]. O sea esta asociación que representa Monte Fuji que simboliza, que es, por que dice, o sea hay una asociación.	はい、えー、はい、えーと[文を読む間沈黙(5秒)]. 多分これは名前前だと思います[「山岳信仰」を指でさす]. というのはさんがくしんこう. [日本語で発話するが「」の部分は発話せず]. 漢字は大体分かるんですが、でも念のために辞書の画面に書いて調べます. というのはこの言葉は括弧のなかにあるもので、[電子辞書(和西)]に「さんがく」と入力する. さんがく[日本語で発話する]. ここには、あー、「山岳会」とあります. 登山をする人たちのクラブですね. そうすると、しんこう[日本語で発話して「電子辞書(和西)」に「しんこう」と入力する]. あー、そうか、宗教的な会のことですね. えー、つまり、日本の宗教的な会がある富士山でしょうか. えー、しょうちようとする. [日本語で発話するが「」の部分は発話せず]. 象徴... [「」の部分は発話せず]. 象徴すること、ちょっと待ってください. 確認します. 多分象徴だと思うんですが、[電子辞書(和西)]に「しょうちよう」と入力する. はい、象徴でした. えー[文を読む間沈黙(6秒)]. ここの質問形ですね. どういうことかというと、「[「」の部分は発話せず]. つまり、象徴的な富士山を表わすこの会は、一つの会というか、つまり協会があるということです.		
19					協会ですか。	
20			Ah, los alpinistas religiosos? Si, aquí me salía, mira, pero porque era un ejemplo, supongo. さんがく[日本語で発話する]. Vale, Asociación alpinista [電子辞書(和西)]に「山岳会」と提示されている. cralo con かい[日本語で発話する]. Alpinistas... [「」の部分は発話せず] de religiosos, o sea, que van al Monte Fuji para tener esta experiencia espiritual.	あー、宗教的な登山家の会です. はい、そう辞書にありましたから. 見てください、でも一つの例でしたが、あらく、さんがく[日本語で発話する]. はい、登山家の会です[電子辞書(和西)]に「山岳会」と提示されている. そう、かい[日本語で発話する]がついています. 宗教的な登山家... [「」の部分は発話せず]で、つまり、霊的体験を得るために富士山に登るわけです.		
21					これは象徴的な山ですね。何を象徴していますか。	
22			[文を読む間無言(4秒)]. Vale, entonces, es un símbolo del Japón religioso, no?	[文を読む間沈黙(4秒)]. はい、そうすると、宗教的な日本の象徴ということですね。		
23					そうですね、大分要約しましたね。	
24			Voy a leer un poco más.[聞き取れない小声で口ごもりながら、文を読む(5秒)]. Ummm, qué era さんがく[日本語で発話する] dicho que era... [「」の部分は発話せず]. Claro es una alpinista y しんこう[日本語で発話する], hemos dicho que es religioso,o sea es alpinistas religiosos.	もう少し読んでもみます. [聞き取り不能な低い声で読む(5秒)]. うーん、さんがく[日本語で発話する]って何でしたっけ、さっき言ったのは、「[「」の部分は発話せず]. そう、登山家. そして、しんこう[日本語で発話する]は宗教的なということで、宗教的な登山家です.		
25					宗教的な登山家ということですが、何を信仰しますか。	
26			Religión. Alpinistas de votos, sabes la gente que escala Monte Fuji que sube para...con el motivo religioso, no? Yo creo que quiere decir esto.	信仰です. 山に登る宗教家で、富士山に信仰のために登る人がいますよね. 宗教的な目的で. 私が思うにそのようなことを言っていると思います.		
27					文は疑問形になっていますね。	
28			Si, es una pregunta. Que dice que, supongo que, ahora lo veremos, igual todo volver atrás, pero que tipo de... [「」の部分は発話せず] claro pero, don-na, あなの[日本語で発話する]. どのようなものなのでしょう[日本語で発話し、指で指す]. claro, estaba ahí [「もの」を指でさす]. esta hablando de una cosa, entonces, no puede ser una persona, no?	はい、そうですね. 質問です. いっていることは、思うに、これからはっきりすると思いますが、元へ戻らなければならぬかも知れませんが、でも、どんな種類の... [「」の部分は発話せず]. でもそれぞれ、don-na, あな-[日本語で発話する]. [「どのようなのもの...」を指でさす]そうですね. ここにありました. ものと同じについて話していますが、「[どのようなのもの...」の「もの」を指でさす. だから人についてはありませんね.		
29					この文の主語はどれですか。	
30			En esta? [文を読む間無言(3秒)]. Ah, la Montaña.	この文ですか. [文を読む間沈黙(3秒)]. あー、山です.		
31					どの山ですか。	
32			Claro, Monte Fuji. Un símbolo.	もちろん、富士山です. 象徴です.		
33					そうすると富士山について話しているんですね。富士山はどんな山ですか。	
34			Claro es un símbolo, es un símbolo de Japón, pero, vale, claro, es un símbolo religioso. Claro, pero, ah, entonces, espera. Voy otra vez a buscar さんがく[日本語で発話する]. vale, Claro soy... [「」の部分は発話せず.]. [辞書に「～会」登山家の会、「～地方」山がある地方、と出る.]. Ahora si, porque “región montañosa”, entonces en este caso, en este contexto, si es, en este caso, significado es montañoso, quizá es como una región religiosa, no? que supone que está en montaña, una montaña religiosa.	もちろん、それは象徴で、日本の象徴ですが、でも、はい、それは宗教的象徴です. はい、あー、そうですね. ちょっと待ってください. もう一度調べてみます. さんがく[日本語で発話する]. そうか、ひょっとしたら私は... [「」の部分は発話せず]. [辞書に「～会」登山家の会、「～地方」山がある地方、と出る.]. あー、そうか、というのは「山岳地方」ということは、この場合、この文脈だと、そう、意味は山岳地方で、たぶん信仰地方と考えられるかも知れませんが、山にあると考えられるから宗教的な山です.		
35					この辞書には、山岳[日本語で発話する]と組み合わされた言葉の例はありましたけれど、山岳[日本語で発話する]だけの意味は載っていませんか。	
36			Si que hay. [デジタル大辞泉に「さんがく」と入力する.]. [「陸地の表面が著しく盛り上がった所. 高く険しい山が連なり、より集ったりにしている所」と説明が出る.]. [説明を読む間沈黙(3秒)].	はい、あります. [デジタル大辞泉に「さんがく」と入力する.]. [「陸地の表面が著しく盛り上がった所. 高く険しい山が連なり、より集ったりにしている所」と説明が出る.]. [説明を読む間沈黙(3秒)].		
37					書いてある説明は分かりますか。	
38			Espera, si hago así, sale el texto y si hago así, me busca el significado de kanji. [デジタル大辞泉に出ている和文の説明の漢字の読み方をアプリを使用して解決する方法を説明しようとする.]. Es complicado, eh? A ver con esto, yo más o menos lo entiendo, porque es un lugar donde la gente puede reunirse. Eeeeh, con さんがく[日本語で発話する]. como que se exalta, no?. Claro, este kanji くらしく[日本語で発話する]？「著しく」を強調する. Ummmm... [電子辞書(和西)を使って読み方と意味を探そうとする]. no, espera un momento, porque...voy a buscar en スマホ[日本語で発話する]. [スマホアプリ(意味)に「くらしく」と入力する]. No sale, no era de わかい? [日本語で発話する]voy a escribirlo aquí [電子辞書(和西)を使用し、「いちじるしい」と読み方と意味を出る]. Notable, evidente y marcado. Vale, entonces, si vuelvo a [もう一度デジタル大辞泉の画面に戻って見る] vale, pues, es un sitio como...por lo que yo entiendo, resumiendo, que es un sitio como sagrado, no? que se reúnen, para una experiencia... no se como explicar en castellano, como sentimiento fuerte.	ちょっと待ってください. [デジタル大辞泉に出ている和文の説明の漢字の読み方をアプリを使用して解決する方法を説明しようとする.]. こうすると、文が出てきて、こうすると漢字の発音や意味が分かります. ちょっと面倒ですね. まーこうやって読んだところでは、大体的意味は取れます. それによれば、人々が集まる場所です. [辞書の説明の「より集まったりにしている所」を指でさして読んでいる. えー、この、もしあがる[日本語で発話する]というのは、高くなっているということですね. この漢字は「著しく」を指でさしながら「くらしく」[日本語で発話する]？「著しく」を強調する. うーん. [電子辞書(和西)を使って読み方と意味を探そうとする]. ちょっと待ってください. というのは、スマホ[日本語で発話する]の力を頼みます. [スマホアプリ(意味)に「くらしく」と入力する.]. 出ません. 「わかい」でしたっけ？直接画面に書きます. [電子辞書(和西)を使用する.]. [「いちじるしい」と読み方と意味が出る.]. 「 notable, evidente y marcado ». Vale, entonces, si vuelvo a [もう一度デジタル大辞泉の画面に戻って見る] vale, nada, es un sitio como...por lo que yo entiendo, resumiendo, que es un sitio como sagrado, no? que se reúnen, para una experiencia... no se como explicar en castellano, como sentimiento fuerte.		
39					何に関しての意識ですか。	

40			En este caso sobre la religión.	この場合は宗教です。		
41					何の宗教ですか。	
42			Bueno, supongo que sera el sintoismo. Pero eso ya supongo, porque ahora vamos a ver.	それは、恐らく、多分神道でしょう。でもそれは私の推測です。これから分かんと思います。		
43					もう説明されているかもしれませんがね。	
44			Así? [文を読む間沈黙(2秒)。] No sera ぶつきょう [日本語で発語する。] no? A ver, pero más adelante, no? aquí. [富士山は日本の「山岳信仰」を象徴する山ですが、そもそも日本の山岳信仰とはどのようなものなのでしょう?」を指で指す。] ¿La frase está? Esta de aquí. [「山岳信仰」を指でさす。] Claro, esta significa que la religión. Ahaa, vale, esto es la religión. Ah, vale.	そうですね。[文を読む間沈黙(2秒)。] ぶつきょう [日本語で発語する。]じゃありませんか。えーと、ちょっと置いてあるかも知れませんか。あるいは、こゝに「富士山は日本の「山岳信仰」を象徴する山ですが、そもそも日本の山岳信仰とはどのようなものなのでしょう?」を指でさす。ここにありますが、この文です! [山岳信仰を指でさす。] そうです。これが宗教の意味です。あー、そうか、これが宗教なんです。そうでした。		
45					それで、何回も語られているんですね。	
46			Eso sí, pero no explico qué tipo de religión es, todavía no? no es de sintoismo ni ぶつきょう [日本語で発語する。] no? Vamos a seguir?	そうですね。でも未だ何の宗教かは説明されていませんよね。神道でも、ぶつきょう [日本語で発語する。]でもないですよ。続けましょうか。		
47					山ではないですか。	
48			Claro, de la montaña, pero.....[「」の部分は発語せず。] [文を読む間沈黙(9秒)。]	確かに、山ですが「[「」の部分は発語せず。]。[文を読む間沈黙(9秒)。]		
49					ちょっと待って、この文は質問形になっていますが、何を聞いていますか。	
50			Esta religión de montaña, qué es? Cómo es, qué cosa es?	この山の宗教は、どういふものなのか、どんな信仰なのかという質問です。		
51	p9	日本列島全体を見渡すと、山と森を合わせて国土の75%前後にもなるといいますが、まずはこれだけの山が存在するという環境が、山への信仰を育む素地を作ったといえるでしょう。	Ummm [文を読む間沈黙(3秒)。] Vale, a ver. Aquí dice que, el archipiélago de Japón, みわたし, es みのみち, y わたし [下線部を日本語で発語する。] pues de “atravesar”, no? Imagino que cuando vas a través de, a medida que vas por Japón, eeeeh [文を読む間無音(3秒)。] O sea que en Japón, hay más del 75 % entre montañas y bosques. [文を読む間無音(4秒)。]	うーん [文を読む間沈黙(3秒)。]。はい、えーと、ここでは、日本列島は、「みわたし」は「みのみち」の「み」で、それに「わたし」 [下線部を日本語で発語する。] つまり「渡る」ということですね。想像するに何かの手段で、日本を渡っていくにしたがって、えー [文を読む間沈黙(3秒)。] つまり、日本は、山と森で75%以上もあります。[文を読む間沈黙(4秒)。]		
52					この、前後 [日本語で発語する] というのはどういう意味ですか。	
53			De..... hay espera, bueno, pues, de supongo que será aproximado, no? ぜん [日本語で発語する。] es antes y じ [日本語で発語する。] es después, pero voy a buscarlo(wasei), yo creo que “alrededor de”. Si, “alrededor de”. Claro, el 75% なるというんですが、..... [日本語で発語する。] Si dice que hay más o menos del 75%, eeeh..... [適切に適切な聞き取れない小声で口ごもりながら、文を読む(4秒)。] eeeh, vale. Eeeh, leo un poco más para oger el contexto bien. [文を読む間沈黙(7秒)。] Eeeh? A ver, este kanji [「育」を指でさす。] es de “criar” y de “educación”, sino me equivoco, pero esta lectura no la he visto nunca. Voy a buscar, a ver [電子辞書(和西)を使う。] ah, bueno, imagino que será “proteger”, porque “criar” no tiene sentido aquí. Eeeh, sí, como.....[「」の部分は発語せず] Vamos a volver, primero, la existencia de esta montaña, かんきょう [日本語で発語する。] es de “medioambiente”. Así que.....[「」の部分は発語せず。] そんざいするといふかんきょうが [日本語で発語する。]、そして日本語で発語する。] así igual, los kanjis los he visto por separado, pero juntos no los he visto, así que, a ver [電子辞書(和西)を使う。] ah, “Base fundamento”, vale. Esta religión que hemos hablado, la religión hacia la montaña se fundamenta en la existencia de un ambiente.	それは、ちょっと待ってください。そう、恐らくたぶん「おおよそ」ということではないかと思います。ぜん [日本語で発語する。] というのは「後」ですから、でも念のために辞書で調べます。[電子辞書(和西)を使う。] はい、そうです。「おおよそ」です。そう、75パーセントに、なると思いますが [日本語で発語する。]。大体75パーセントあると言いますが、えー! 小声で文を読む(4秒)。えー、はい、えーもう少し文脈が分かるまで調べます。[文を読む間沈黙(7秒)。] えー、この漢字 [「育」を指でさす] ですが、これは「育てる」という意味で、「教育」の意味ですよね。もし私が間違っていないれば、でもこの読み方はあまり「見たこと」がありません。調べてみます。[電子辞書(和西)を使う。] あー、そうか、「育てる」という意味はここではかみ合わないかと思ったので、恐らく「守る」というような意味かなと思います。えー、えー、もし、どのような「[「」の部分は発語せず。]」元へ戻りましょう。まず、山がある、かんきょう [日本語で発語する] というのは「環境」という意味。そうすると.....[「」の部分は発語せず。] そんざいするといふかんきょうが..... [日本語で発語するが「[「」の部分は発語せず。]。そして日本語で発語する。] これも同じで、これらの漢字はそれぞれ別には見たことがありますが、一緒にには見たことがあります。[電子辞書(和西)を使う。] あー「基本的ベース」、分かりました。この私たちが育ち、という宗教は、これは山を信仰しているもので根本を環境の存在にしているということですね。		
54			Bueno, Un ambiente, existencia de arboles, ah, espera. Un momento, voy a construir la frase, más 3 これだけのやまが..... [日本語で発語する。] その後続けて聞き取り不可能な小声で言いながら読み続ける。] Ah, vale.	まー、環境、樹木が存在、あー、ちょっと待ってください。ちょっと待ってください。この文を長く読んでみます。まずこれだけのやまが..... [日本語で発語する。] その後続けて聞き取り不可能な小声で言いながら読み続け。] あー、分かりました。		
55					主語はどれですか。	
56			Es lo que envuelve, no, cómo se dice, rodea a la montaña, el medio ambiente, medio ambiente, no como “todo lo que rodea la montaña, ese, se dice que esta religión [「山岳信仰」を指でさす] ese, bueno, proteje, digamos, o sea se basa en la protección de este ambiente de la montaña.	それを巻きこんで、じゃなくて、何というか、山を囲んで、環境、いや環境じゃなく、その、山に囲む全てのもの、それがこの宗教 [「山への信仰」を指でさす] で、まー、それを守り、言ってみれば、この山の環境を守るベースであろうと當っています。		
57					どれが主動詞ですか。	
58			Eeeh, bueno, yo creo que es じ [日本語で発語する。] que es como este fundamento se ha basado en esto, sabed? Y そしを つくったといえるでしょう [日本語で発語する。]	えー、そうですね。私が思うには、この、そして [日本語で発語する] は、つまりのベースはこれによって行われているということです。素地をつくったといえるでしょう [日本語で発語する。]		
59					動詞はどれですか。	
60			つくる, claro, つくる で つくる [下線部を日本語で発語する。]	つくる [日本語で発語する。] もちろん、「つくく」の「つくる」 [下線部を日本語で発語する] です。		
61					「[素地を]」を指でさしてにの、を [日本語で発語する] は何を指しますか。	
62			Claro complemento directo.	もちろん、目的語です。		
63			Vale, a ver, つくる [日本語で発語する] es el verbo. Entonces, el fundamento sobre el cual se protege a la montaña. O sea, es que como, no sé como tradúlo.	はい、そうすると、つくる [日本語で発語する] が動詞です。だから、ベースが山を守る、つまり、それは、こゝど訳して良いか分かりません。		
64					では分かったことを自分の言葉で書いてみてください。	
65			En mi cabeza, lo que pasa que.....[「」の部分は発語せず] La montaña es la que recibe, por que, el indica como que recibe, o sea, hacia a la montaña, no?	私の頭では、起こっていることは.....[「」の部分は発語せず。]。山は何かを受けるのですが、それは、どのように受けるかを示していますが、つまり、山に向かって、列してですね。		
66					山にむかって? 何がですか。	
67			Claro, este fundamento va hacia a la montaña como.....[「」の部分は発語せず]	そう、このベースは山に向かっていく.....[「」の部分は発語せず。]		
68					この素地は山に向かって行く? この文章は、山岳信仰 [日本語で発語する] が何であるかを説明しているのですよね。	
69			Claro, Vale, bueno, en este caso, eeeeh, しんこう [日本語で発語する] que hemos dicho la creencia, a proteger la creencia, que se basa.....[「」の部分は発語せず。] vale proteger la creencia que se basa en, es que es difícil, eh?	はい、そうですね。それで、この場合、えー、しんこう [日本語で発語する] は信じることだと理解しました。信仰を守るのは、何かに基づく.....[「」の部分は発語せず。]。そう、信仰を守るんですが、それは何かに基づいている、難しいですね。		
70					素地を作ると言いますが、具体的に何を作のですか。	

87					何が転化するのですか	
88				El espíritu de la gente, el alma de los fallecidos. Estos dioses te acompañan a subir a la montaña. O sea que como te conducen hacia, bueno, te protegen. Quizá, ah, bueno más bien, protegen la montaña, podría ser.	人の霊です。死んだ人の魂です。これらの神々は人と一緒に山に登ります。つまり人を導き、守ります。もしかしたら、あー、むしろ山を守るのかな、それとも考えられます。	
89					そうすると、魂は神になる。いつ、どこでですか。	
90				Eeeeh という―[日本語で発話する。][文を読む間沈黙(4秒)。] Claro, aquí dice que , además, estos, llamado estos dioses eeeh, protegen [「護り神」を指でさす。] eeh, a ver, porque dice los parientes, a ver ,かみにまでてんかすると―[日本語で発話する。] Ummm, no, porque―aquí [「転化」を指でさす。] o sea, recibieron un cambio, pero, a ver ,かみにまで[日本語で発話する。], vale, hasta que se convirtieron en dioses. とされていました[日本語で発話する。]	えー、という[日本語で発話する][文を読む間沈黙(4秒)]。そうです、ここで言っていて、しかも、これらの神は、えー、守ると[「護り神」を指でさす]。えー、えーと、どうして―集まっているのよとか、えーと、かみにまでてんかすると―[日本語で発話する]。うーん、いや、どうして、ここに[「転化」を指でさす]。変化を受けた。でも、えーと、かみにまで[日本語で発話する]というのは、そうか、神にまで転化された。とされていました[日本語で発話する]ということですよ。	
91					神が他の神に転化するのですか。	
92				No, no, no. Creo que no. Posiblemente, por que dice, [文を読む間無言(4秒)] さらに、さらには「日本語で発話する」 es “además”, además están llamados dioses, o sea, los parientes de estos dioses son protegidos, yo creo que son protegidos hasta que se convierten en dios.	いや、いや、いや。そうではないと思います。恐らく、なぜなら、[文を読む間無言(4秒)]。 「さらに、さらに」は、「下線部を日本語で発話する」は「それに」という意味で、さらに神と呼ばれるこれらは、つまり、これらの神の一族は護られていて、私が思うには、神に転化するまで護られているということです。	
93					何が何に転化するのですか。	
94				[文を読む間無言(3秒)。] Estas almas se convierten en dioses.	[文を読む間無言(3秒)]。これらの魂は神に変化します。	
95					「さらに」はどういう意味ですか。	
96				Claro, ,さらに[日本語で発話する],pero, es que los parientes, los parientes son protegidos por estos dioses. まりがみ[日本語で発話する] dioses protectores. Lo que no entiendo este ,にまで[日本語で発話する]。 Qué es “Hasta que cambian, hasta que reciben el cambio”? Ah vale, vale. Ahora entiendo, a ver, porque son dioses, vale, en el momento que se convierten en dioses, pero, o sea además, no pero, además, a ver, entiendo que てんかするとされてました[日本語で発話する], es que , reciben un cambio, ellos.	はい、さらに[日本語で発話する]。でも親戚一族はこれらの神々によって護られています。まりがみ[日本語で発話する]は保護する神々のことです。私が分からないのは、このにまで[日本語で発話する]です。何が「転化するまでですか、変化を受け入れるまでですか」。あー、そうか、そうか。今分かりました。そうすると、神なのですね。はい、神々に転化するその時というところ、でも、しかもその上、いや、違う、その上、そうすね、てんかするとされてました[日本語で発話する]は分かれます。それは彼らは転化を受けるということです。	
97					「彼ら」というのは誰のことですか。	
98				Las almas.	魂です。	
99					魂が神々になる、そしてこの神々は何を受けるのですか。	
100				Pero, いちぞくのまりがみが、 es que, está ,いちぞくのまりがみが[下線部を日本語で発話する] entiendo que son los dioses protectores de los familiares. Los dioses protegen a los familiares, pero entiendo que a los familiares de los difuntos. O de quién? Los familiares de las personas que murieron, quiero decir.	でも、「いちぞくのまりがみが」でも、この「いちぞくのまりがみが」[下線部を日本語で発話する]というのは家族の守護神のことだと理解しましたが、神々は家族を護ります。亡くなった人の家族ですよね。あるいは、誰のか、という疑問が出てきました。亡くなった人たちの家族ということだと思いますが。	
101					ここは過去形ですね。	
102				Es como una leyenda, realmente, por eso.	伝説として、本当に、だからこそです。	
103					それではまとめましょうか。	
104				Desde los tiempos antiguos, eeeh, las almas de difuntos se creen que suben a la montaña, entonces, eeeh, claro, ,いただくに[日本語で発話する], un momento, es ,いただくに[日本語で発話する] es recibir, no?	大昔から、えー、故人の魂は山に登ると信じられていて、それで、えー、そう、いただくに[日本語で発話する]。ちょっと待ってください。いただくに[日本語で発話する]は受けるということですよ。	
105					あー、そうですね。助詞の「に」があります。	
106				Ahh, el cima, no? Ahh, claro, claro. [電子辞書(和語)に「いただき」と入力する。] sale ,頂 :cumbre, yo pensaba, porque , chōjōshō[日本語で発話する], si que lo sabía, pero,―[「」の部分は発話せず。]	あー、頂上ですね。あー、そうか、そうか。[電子辞書(和語)に「いただき」と入力する。][「頂」と出ました。意味は「頂上」です。勘違いしていました。ちようじよう[日本語で発話する]なら知っていました。でも―[「」の部分は発話せず]。	
107					頂く[日本語で発話する]の助詞と混同したのですね。	
108				Me confundía con el verbo, no me encuadraba mucho y pero lo he dejado como por pasar, y pero era una cosa poco clave, porque ,いただくに[es era el cima.],に[下線部を日本語で発話する]。 Claro, Ahhh, claro, Conducía a la cima. Vale, a ver, en la cima , cuando llegan a la cima se convierten en dioses, además estos dioses se convierten en los dioses protectores de los familiares. La clave era ,いただくに[日本語で発話する]。 Bueno, bueno, vale.	動詞と動詞混同していました。どうりで意味がしっくりこないと思いますが、まー、「通る」という意味合いに取っておきましたが、健的な言葉でした。というのは、「いただきに」は頂上です。[「に」]下線部を日本語で発話する]がありますものね。そうすね。あー、そうすね。頂上に向かって行く、そうすね。そうすると、頂上で、頂上に着くと、神々になります。その上これらの神々は家族の守護神に変わります。魂は、いただくに[日本語で発話する]でした。おや、おやです。はい。	
109					続けましょう。	
110	p9	やがて仏教が伝わると、死者の魂が岩肌や樹木の根をめぐって山を登っていく様子を六道(輪廻思想で死後に会出うとされる六つの世界)になぞらえ、最後の山頂で仏になるという信仰が生まれました。	Vale, a ver, eeeeh, やがてぶつきようは―[日本語で発話し、その後続けて聞き取り不能な小声で文を読む]。 vale, esto es un tipo de, entiendo que es un tipo de budismo [「やがて」を指でさす。] eeeeh, porque dice lo que intenta transmitir, lo que transmite, eeeeh, voy a ver qué dice, porque hago porque a veces―[聞き取り不能。]	はい、では、えー、やがてぶつきようは[日本語で発話し、聞き取り不能な小声で読み続ける]。はい、これは一種の、[「」の部分は発話せず]私が理解したところでは一種の仏教で、「やがて」を指でさす。]えー、というののは伝えようとすると言っています。伝えるものは、えー、何なのか読んでいきます。なぜこうするかというとき―[「時々」以降は聞き取り不能]。		
111					何の助詞ですか。	
112				Ah, やがて―[日本語で発話する] es “un pronto, un poco después”, no? pensaba que a lo mejor algún tipo de budismo o algo, como hay muchos. Poco después el budismo transmite que el alma de los difuntos. eeeeh, a ver, ¡vay es piedra y ,はだ[下線部を日本語で発話する] es piel, piel de la roca, a ver, de la roca, como la roca, ¡shōmok? [日本語で発話する] es árbol, es corteza, porque vuelven las piedras―[「」の部分は発話せず]。 ah, voy a buscarlo, por si acaso. [電子辞書(和語)に「しゅもく」と入力する] árbol, si es árbol. [聞き取り不能な小声で文を読み続ける(5秒)。] [「六道」を指でさす。] Ah, vale, a ver, porque, es la lectura―[「」の部分は発話せず]。 voy a buscarlo porque no es habitual, no sale.	あー、やがて[日本語で発話する]。これは「そのうち、少し後」という意味ですね。もしかしら、仏教が何かと思ふんですが、何しろたくさんあるもので、やがて、仏教が伝えるには亡くなった人の魂は、えー、そうすね。[「いただきます」は「はだ」]下線部を日本語で発話する]は、岩の皮、えーと、岩の、岩として、しゅもく? [日本語で発話する]は木ですが、もしかしたら木の皮、というのを指さす。]えー、[「」の部分は発話せず]。あー、一応探してみます。[電子辞書(和語)に「しゅもく」と入力する。] 木、はい、木です。[聞き取り不能な小声で文を読み続ける(5秒)。] [「六道」を指でさす。] あー、そうか、えーと、これは読み方が―[「」の部分は発話せず]通常の読み方ではないようなので、調べます。出ませんね。	
113					仏教用語かも知れませんが。括弧の中はどんなことが書いてありますか。	
114				[「輪」を指でさす。] [Este kanji de “anillo?” puede ser? Voy a buscar [電子辞書(和語)に「りんね」と入力する。] “transmisión del alma”, aah, vale, claro, como lo de encarnación, claro, la idea es, vale. Después de la muerte, la idea de la , eeeeh, aparecen ,で言うことされる。 , ah, ぶつこのせかい。 [下線部を日本語で発話する]。 vale, los seis mundos, no?	「輪」を指でさす。]この漢字の意味は「輪」でしょうか。辞書を見てみます。[電子辞書(和語)に「りんね」と入力する。][「魂の転生」と説明が出る。]あー、そうか、そうすね。生まれ変わりのことですね。そうすね。考えとしては、はい。死んだ後、その考えは、えー、「で言うことされる」。現れる。あー、「ぶつこのせかい」[下線部を日本語で発話する]。そうか、六つの世界ですね。	
115					それが六道[「りどう」と日本語で発話する]の意味ですか。	

116		Vale, o sea que, digamos que, seis caminos, seis mundos por los cuales pasar después de morir. Entonces, volviendo atrás, eeeeh, la idea que entiendo transmite el budismo, es que el alma, a ver [文を読む間無音(4秒)], a ver, entonces, me parece que es? ぬう? [下線部を日本語で発話する] a ver, [電子辞書(和西)に]ぬうと入力する。] "Coser", "coser una cortina". No entiendo. A ver, lo que yo puedo entender, es que, lo que ha dicho de la transigración de alma, quizá el alma de difuntos se puede convertir en piedra o árbol en la próxima vida? [聞き取り不能な小声で文を読み続ける(4秒)]. Entre, pero [「の間」を指でさし, 日本語で発話する] entre [聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] o sea, el alma, eeeeh, a ver espera, voy a ver, claro, esto? [「なぜなら」を指でさして, 電子辞書(和西)に]なぜならと入力する。] "comparar". Ah, como metáfora, no vale, ¿no vale? [日本語で発話する] Vale, entonces, eeeh, se compara este? [「六道」を指でさし, 日本語で発話する] Voy a leer un poco más a ver [文を読み続ける(8秒)]. Vale, entonces al final de いくと se culmina, acaba en la conversión en ほとけさま [下線部を日本語で発話する。] no? en buda. O sea que para llegar a convertirse en buda y recibir la iluminación tienes que pasar por el りどう? [日本語で発話する], pero, lo que no acabo de entender, es esto todavía lo de [「岩肌や樹木」を指でさす] .	えーと つまりですね, 言うとなれば, 六つの道で, 六つの世界, 死後に通るところです。それで, 前に戻りますが, えー, 分かった考えは仏教を伝えたいということ, 通は, えーと文を読み間無音(4秒)。えーと, それで「ぬう?」, というのは何ですか。「ぬう?」[下線部を日本語で発話する]えーと, [電子辞書(和西)に]ぬうと入力する。]「縫う」[布を縫うという意味, 縫てはまりません, えーと, 私の理解では, 魂の転生というのは, もしかしたら亡くなった人の魂が後世に当たか樹木に転化できるということではないでしょうか。[聞き取り不能な小声で文を読み続ける(4秒)]. 間, ぞ。[「の間」を指でさし, 日本語で発話する]。間[聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] つまり, えー, えーと, ちよつと待って, 聞えます, そう, これ, [「なぜなら」を指でさして, 電子辞書(和西)に]なぜならと入力する。] 意味は「比較する」, あー, 比較みたいななのですね, そうか, なら, なら [日本語で発話する]。は, そうですね, 六道を指でさして, 日本語で発話する]これと比較されますか? もう少し先を読みます, えーと, [文を読み間無音(8秒)] 分かります, そうすると, [「六道」の横取りには]頂上に達し, [ほとけさま] [下線部を日本語で発話する]になる, 仏に, ですね, つまり仏になるために, 修行を断たないといけない, りどう? [日本語で発話する]を通過されなければならないということですが, ども, 分からないのはこれです。[「岩肌や樹木」を指でさす。]		
117				どうい関係があるのでしょうか。	
118		Pues, este trayecto, en diferentes estados, no? Porque そうですね [日本語で発話する] es "estado", no? Es que este ぬう [日本語で発話する] no acabo de encuadrar. A lo mejor en otro diccionario aparece a ver. No, no. El kanji es así? puede ser? [「スマアプ」(意味は)]「ぬう」と入力する。] Es "coser", pero "abrirse paso", puede ser? a ver [文を読み間無音(3秒)], vale, ahora entiendo, lo entiendo, lo entiendo, a lo mejor no, eh. Pero, el alma de difuntos se abre paso entre las piedras y los árboles para escalar la montaña, no? Porque [日本語で発話する] significa como, "por ejemplo", [「岩肌や樹木」を指でさす] o sea no significa algo en concreto, como poner ejemplo. Entonces, eeeeh, いわはだ。 [日本語で発話する]。vale, el alma de difuntos se abre paso entre, eeeeh, bueno, yo creo que es un poco literario, por eso que dices de porque como entre piedras y árboles, entonces subes a la montaña。 [「―」の部分は発話せず。]	そうですね, この行程は, 異なる場面がいくつかありますね, というのは, えーと [日本語で発話する]は, ある「状態」ですね, この, ぬう [日本語で発話する]がまだ良く分からないのです, もしかしたら, 他の辞書には出ていかもしれませんが, えーと, 出ていませぬ, 漢字はこれですよね, 漢かな? [スマアプ] (意味は)に「ぬう」と入力する。] 意味は「縫う」と出ましたが, でも「押し分ける」というのもあります, 可能ですか, えー, [文を読み間無音(3秒)], そうか, 今分りました, 分かりましたよ, いや違うかな, えー, でも亡くなった人の魂が山を登るために岩や木々の間を押し分ける, でしょうか, というのは, 何 [日本語で発話する]の意味が例えば, どのような働きで, [「岩肌や樹木」を指でさす]つまり具体的なものを指しているのではないかな, 例のうを表現ではないかと思います, そうすると, えー, いわはだ。 [日本語で発話する]が「―」の部分は発話せず]は, そうですね, 亡くなった人の魂は道を押し分け, えー, まー, 文学的表現じゃないかと思いますが, それで, 岩や樹木の間というところを言っていて, そして山に登る。 [「―」の部分は発話せず。]		
119		Essa ? indicando 様子		これは? [「様子」を指でさす。]	
120		Claro [「様子」を指でさす] es "estado" o "situación", "condiciones", sí, entonces, cuando lleva, vale, sube a la montaña, como te converties en dios, no? ¿puedes transmitir el alma, quizá?	そうですね [「様子」を指でさす], 意味は「状態」とか「場面」とか「条件」とかで, はい, それで, 行くときに, そうか, 山に登る, 神になるというような, ですよね, だから魂が転化するかな, もしかしたら。		
121				それは前に言っていたことはありませんか。	
122		Ah, bueno, pero esto, claro, pero esto sigue siendo antes, porque, o un poco, いっぱんてきに [日本語で発話する], no? poco en general, porque habla de la idea del budismo, pero de todas maneras esto es una comparación, hemos dicho que... [「―」の部分は発話せず]	あー, そうか, でもこれは, そうですね, でも前から続いていて, というのは, あるいはいっぽと, いっぱんてきに [日本語で発話する], 通いますが, ちよつと一般例に, なぜなら仏教の考え方を話しているからでいいけれど, せよ, これは比較的表现の表現をさす]です, 前にも言ったと思うんですけど, [「―」の部分は発話せず。]		
123				何と何を比較しているのですか。	
124		Compara este proceso [「六道」を指でさす] con, a ver, este subiendo a la montaña, con, eeeeh, subir a la montaña a eeeeh, ummm, bueno compara este estado de subir a la montaña con la transigración del alma con el proceso para llegar a buda. Porque para subir a la montaña hay muchas dificultades, porque hay piedras y hay árboles, es muy complicado.	この行程 [「六道」を指でさす]と, えーと, この山に登ると, えー, 山に登ると, えー, うん, まー, 仏陀になるまでの行程と魂の転化とともに山に登るの考えです, そうですね, 山に登るとは, 山に登る山登りがある, 岩や木や木がなくて, とても大変です。		
125				あー, つまり比較ということですね。	
126		Sí, exacto. Entonces dice que, eeeeh, al final en la cima, eeeeh, se dice que, la religión dice que te converties en ほとけさま [日本語で発話する], pero bueno, la creencia nació por esto [文全体を指でさす], O sea, al final de la y la transigración te converties en buda, entonces, dice que la... [「―」の部分は発話せず], esta creencia nació por esto. Al final, al final, eeeeh, Bueno, no, al revés, sí, final, cuando sube a la montaña, te converties en buda, pero este pensamiento nació comparándolo con lo que habita antes, de la encarnación. Vale, o sea, primero está el pensamiento de la y llegar a, bueno, al nirvana, entonces, lo, el de subir a la montaña y tal, por llegar a una conclusión de que era lo mismo, creo yo. De que... [「―」の部分は発話せず], bueno.	はい, その通りです, それで, えー, 最終的に頂上まで, えー, 信仰によると, ほとけさま [日本語で発話する]になるって言っています, まあだから, これによって文全体を指でさす, 信仰が生まれました, つまり, 転化の最終に仏陀になって, そして, 言っていることは... [「―」の部分は発話せず], この信仰はこれによって生まれました, 最後の最後は, えー, まー, いや, 反対です, 最後は, 山に登ると, 仏陀になりますが, この考えは前に言ったことと比べると生れました, 生まれ変わりの繰り返の考えです, はい, つまり, 最初仏陀にまでなるという思想があります, 来て, 山に登るまでのこと, 結局結論としてたどり着くのは同じことだと思えます, それはの「 [「―」の部分は発話せず], まあ。		
127				最後の文をまとめてください。	
128		Al final en la cima como dicen que te converties en buda esa es la creencia, nació esta creencia. Pero ya antes estaba la creencia de que de la りどう [日本語で発話する] .	最後に山頂で, 仏陀になるという信仰だといっています, その信仰が生まれました, でも既に前に, りどう [日本語で発話する]の信仰がありました。		
129				続けましょう。	
130	p9	その結果, 山は, 神と仏がいっしょにすむ, このよなく神聖な場所として捉えられるようになったのです。	結果としてですね, えー, えーと, [聞き取り不能な小声で文を読み続ける] 分りました, それで, 頂上に達する。 [「―」の部分は発話せず], かも [日本語で発話する]は終わるという漢字です, よね, だめですか, でしょうか, あるいは住むですか。		
131				そうですね, 全部読んでみてはどうですか。	
132		Ah, viven juntos, mejor, vale. El dios y buda viven juntos. [聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] Como el resultado de esto, la montaña, o sea, la montaña como objeto, o sea, algo como tema, eeeeh, el dios y buda viven juntos, eeeeh, ほとけさま, a ver este ほとけさま! [下線部を日本語で発話する] no me encuadra mucho, [電子辞書(和西)に]しんせいと入力する jah, "sagrado" [聞き取り不能な小声で文を読み続ける。]。とるん [日本語で発話する], a ver, un momento, [電子辞書(和西)に]とるんと入力する [日本語に]とらえるとか入力する。] ah, no sale, no. Bueno mira voy a buscar de esta manera, por radicales. [スマアプ]の(意味は)はどのよう一部から探すかを表し, 「捉」を入力する。] Mira lo he encontrado, pero no muy común si ni siquiera sale de... [「―」の部分は発話せず] vale, entonces, aquí, o sea, significa "atrapar, capturar".	あー いっしょに住むの方です, はい, 神と仏は一緒に住みます, [聞き取り不能な小声で文を読み続ける。]この結果として, 山は, つまり, 山は対象であつてつまり主題とどうか, えー, 神と仏陀が一神一仏にすぎん, えー, [「ふんせい」] えーと, この「ふんせい」[下線部を日本語で発話する]がどうも良く分かりません, [電子辞書(和西)に]しんせいと入力する。] あー「聖なる」という意味です, [聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] あーとらえる [日本語で発話する], えーと, ちよつと待って下さい, [電子辞書(和西)に]とらえるとか入力する。] 出ません, つつと意味的方法で漢字を思い出し方がいいので, [電子辞書(和西)に]捉える」と入力する]あー, 出ません, だめですね, それは他の方法で, 部首から探ります, [スマアプ]の(意味は)はどのよう一部から探すかを表し, 「捉」を入力する。]見てください, 見つけました, でもあんまり良く使われる漢字ではなさそうですが, [「―」の部分は発話せず。] まー, それでは, ことは, つまり, 「受け止める」「捕らえる」という意味です。		

			Vale, entonces, aquí dice 「この上なく」を指でさして日本語で発話する。este なく[日本語で発話する]。claro, no sé si es うえ[日本語で発話する]。o sea, literalmente “arriba” o significa como “sobre todo”. [電子辞書(和西)]に「この上なく」と入力する。[A veces expresiones a lo mejor...「聞き取り不能な小声で文を読み続ける」]。ummmm. ah, mira, このうえなく[日本語で発話する]。sumamente” しんせいなばよとして。[日本語で発話するが「―」の部分は発話しない] como lugar sagrado, te como te atrapa, no? No es una comparación? porque 「よう」を指でさして日本語で発話する。asah, ようになった[日本語で発話する]。Eeeh, eso significa, como potencial, no? te puede atrapar, no? quizá? o te podía atrapar, o te pudo atrapar, pero habla en general, no?	それで、言っていることは「この上なく」を指でさして日本語で発話する」。この、なく? [日本語で発話する]は、そう、うえ[日本語で発話する]の意味なのか、つまり文字通りに「上下の上」か、それとも「殊に」という意味なのか分かりません。[電子辞書(和西)]に「この上なく」を入力する。[時々良い聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] うーん、あー、見てください。このうえなく[日本語で発話する]。「極め」です。しんせいなばよとして。[日本語で発話するが「―」の部分は発話しない]。聖なる場所として、あなたを捕らえる。ですか。これはある比喩でか、というのは「よう」を指でさす。あー、しんせいなばよとして。[日本語で発話するが「―」の部分は発話しない]。えー、この意味は、可能形かもしれないね? もしかいたら捕らえられる? あるいは捕らえられた。でも一般的考えですよ。		
133					結果ですよ。山についての。	
134			Claro, o sea, en la montaña, quizá, el sitio puedes quedarte allí, no? Porque, aver, es un lugar peligroso, igualmente si vas solo, no? lo entiendo.	そうですね。ですから、山で、多分、その場所にいることが出来るんですよね? かな。えーと、もし一人で行くと危険なところかもしれない、違いますか。そう理解しましたが。		
135					神と仏陀と一緒に住むと言いましたよね。	
136			Claro. Espero este 「いっしょ」を指でさして日本語で発話する] Ah, claro, no es いっしょ[日本語で発話する] de toda la vida, no. [聞き取り不能な小声で文を読み続ける(7秒)]。] なのですよ es como “es que”. Pensaba que es más fácil este texto, eh? Es, bueno, esto como「この上なく」を指でさす es decir “sumamente” o “mucho”, pero yo entiendo que te puede atrapar, en el sentido de que...[「―」の部分は発話せず。]	はい、たぶんこの、いっしょ[日本語で発話し、指でさす]。あー、そうか、いっしょ[日本語で発話する]。一生ではないのですね。違います。[聞き取り不能な小声で文を読み続ける(7秒)]。] なのですよ「[日本語で発話する]は」は「は」して「この上なく」の意味です。この文はもっと簡単かと思いましたよ。これは、まー、この「この上なく」を指でさす。「極め」「大衆」でした。でも私の理解では、あなたを捕らえるという意味ではないゆゑと「―」の部分は発話せず。]		
137					「捉える」をあなたはどのように理解しましたか。	
138			Como “atraer”, no? Yo creo que quiere decir esto que te puede a atrapar, como es un sitio sagrado, la energía que hay puede, ah, es un pasado, no? なのですよ sí, decía antes.	「引き付ける」というふうに、違いますか。私が思うにその意味はとりこにされると言うか、聖なる場所として、エネルギーがあって、あー、これは過去でさすね? なのですよ[日本語で発話する]はい、前にも言っていました。		
139					「その結果、山は」[日本語で発話する]ですね。ですから何について話しているのですか。	
140			Dice que ばよとして[日本語で発話する]。 como un lugar sagrado, たらえられるように] pero たらえられぬ[下線部を日本語で発話する] es potencial por el...[「―」の部分は発話せず。] como pasivo igualmente. Entonces yo creo que puedes sentirte atrapado por este lugar sagrado.	ばよとして[日本語で発話する]と言っていますから、神聖な場所として「たらえられるように」。でも、「たらえられぬ」[下線部を日本語で発話する]は可能として考えられます。「―」の部分は発話せず。]でも同時に受身にも取れます。だとすると私が思うには神聖な場所によって引きつけられたように感じるということです。		
141					誰がひきつけられたのですか。	
142			Persona que sube, no?	山に登る人です。		
143					登る人ですか。その人はどこにいますか。もう一度文を読んでみてはどうですか。	
144			Sí, como resultado. Bueno, ah, la montaña... [「―」の部分は発話せず。]	はい、結果としてです。そう、あー、山...[「―」の部分は発話せず。]		
145					山について話しているんですよ。	
146			La montaña que en ella habitan el dios y buda, es sumamente sagrada...[「―」の部分は発話せず] Es que antes hablabas de さんちよう[日本語で発話する]。	山は、そこに神と仏陀が住んでいる。そして大衆神聖で...[「―」の部分は発話せず]。前に、さんちよう[日本語で発話する]について話していました。		
147					前の文ですか。	
148			Claro. Pero, a ver, porque entendemos que el dios y buda están en la cima ちようしよう[日本語で発話する]。 claro está en la toda la montaña, imagino.	そうですね。でも、えーと、私たちが理解したのは神と仏陀が、ちようしよう[日本語で発話する]について、そうか、山全体にいるということなんでしょうか、想像するに。		
149					住んでいるんですよ。	
150			Sí. Qué complicado está. [聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] Mira voy a buscar, voy a hacer una cosa. Yo voy a buscar ちようになつた。 porque... [「―」の部分は発話せず。] ちようになつた[下線部を日本語で発話する]。 Un momento, es que hay otro diccionario que no sé utilizar bien todavía. Entonces, [スマホアプリ(意味は)に]ご様になる」と入力する] dice “llegar al punto”. O sea que, vale, llego al punto de que podía atrapar. Pero otra parte así no es literal, sino como embelesarte, no? como...[「―」の部分は発話せず] yo creo que por eso, habla de belleza de ふしさん[日本語で発話する]。 sabes, no los de ...[「―」の部分は発話せず。]	はい、かなり複雑ですね。これは、[聞き取り不能な小声で文を読み続ける。]いいですか、ちょっと調べてみます。試してみますね。ようになつた[日本語で発話する]を探します。というのは、「―」の部分は発話せず」。あるいは、ようになつた[日本語で発話する]。 ちょっと調べてください。まだ良く使い方を知らないんですが、もう一つ他の辞書があるんです。それで[スマホアプリ(意味は)に]様になる」と入力する。辞書に「ある時点に到達する」とあります。つまり、そうか、あなたを捕らえる事が出来る時点に到達する。でも、うつりさせる「富士山の美しさで」とでも言うのでしょうか、他の部分ではこのような文法的ではありませんが、なんというか...[「―」の部分は発話せず]。というのは、ふしさん[日本語で発話する]の美しさをたたえているからではないでしょうか...[「―」の部分は発話せず]。		
151					「捉えられる」を指差してこの動詞は「捕らえる」という意味だと言っていましたか、何を捕らえるのですか。	
152			Si.	はい。		
153					何を捕らえるのですか。	
154			La montaña te atrapa. Yo creo que habla poco en el sentido de...[「―」の部分は発話せず]。 no sé.	山があなたを捕らえる。私が思うに多分「―」の部分は発話せず」分かります。		
155					この文の言いたいことをまとめるとうなりますか。	
156			Yo...[「―」の部分は発話せず] todo esto? [文全体を指でさす]。 むずかしい[日本語で発話する]。 Vale, eeeeh, por eso, como al final el alma que llega a la montaña, o sea que como en la montaña está dios, está ぼとけさま[日本語で発話する] eeeh, la energía, no, que hay en un lugar tan sagrado, no? Eeeh, bueno, que por eso la gente lo ha convertido en un símbolo religioso. Sabes que, por eso esta lo que hemos dicho antes de 「山岳信仰」を指でさし「さんがくんこう」と発話する。] La idea de esta religión, nació por esto, por comparar con el りくどう[日本語で発話する] con el llegar a la montaña, el alma llegara la montaña y se convierte en buda.	私は...[「―」の部分は発話せず]これ[文全体を指でさす] 全体ですか、むずかしい[日本語で発話する]。では、えーつまり、最終的に山に辿りつた場合は、つまり神々や、ぼとけさま[日本語で発話する]がいる山に、えー、エネルギーが、いや違う、非常に神聖な場所がある。 ですよ? えー、それで、人々はそれを信仰の象徴としました。というのは、だから、これは「山岳信仰」を指でさし「さんがくんこう」と発話する」と前のところで言ったことです。それで、この宗教の考えが、このことによって生まれました。山にたどり着く、りくどう[日本語で発話する]になぞらえて、魂が山にたどり着いたとき、仏になります。		
157					続けましょう。	
158	p9	登るための山ではなく、仰ぎ見るための山	A ver, este kami「[仰]を指でさして「あお」と発話する]。 Es un さんちよう あお道[下線部を日本語で発話する]。	まーと、この漢字は「[仰]を指でさして「あお」と発話する」。これは「さんちよう」[あお道][下線部を日本語で発話する]。		
159					「仰座」,「仰々見る」[下線部を日本語で発話する]ですね。	

179			Si. Es de ある〔日本語で発話する〕 Por eso, como es fundamental, hay やしる〔日本語で発話する〕 los tiempos pequeños mientras subes a la montaña. Eeeeh, vale.	はい、である〔日本語で発話する〕です。ですから基本として、やしる〔日本語で発話する〕が山に登る途中にあります。えー、はい、		
180	p9	7世紀後半から8世紀後半にかけて編まれた日本最古の和歌集『万葉集』の歌の中にも、既にそのことが詠まれています。	Eeeeh, el siglo siete, eeeh, ¿eseñ? ¿eseñ? ¿eseñ? ¿eseñ? [日本語で発話する] La mitad de, a mediados del siglo, o sea la última mitad del siglo septimo, desde la última mitad del siglo al. eeeh, a la última mitad del siglo 8. はんにかけて〔日本語で発話する〕, esperato, a ver, asash, あました。―〔日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(3秒)〕 Ah, vale, esto es un poema, まんようしゅう〔万葉集を指して日本語で発話する〕。Una recopilación de poemas, no? del estilo japonés, eeeeh,―〔―〕の部分は発話せず	えー、7世紀、えー、こせん、こせんから?〔日本語で発話する〕、1半分の、世紀の半ばに、つまり世紀の後半、7世紀の後半から、えー、8世紀の後半に、はんにかけて〔日本語で発話する〕、ちょっと待って、えーと、あー、あました〔日本語で発話し、その後聞き取れない小声で読み続ける、(3秒)〕、あー、そうか、これは詩です。まんようしゅう〔万葉集を指して日本語で発話する〕。日本形式の詩集ですね? えー、―〔―〕の部分は発話せず。		
181					何というのですか。	
182			まんようしゅう〔日本語で発話する〕, asah, vale, es lo de ひらがな〔日本語で発話する〕, Eeeeh, ぶたのなかに―〔日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(2秒)〕, Asah, ぶた、うぶに、〔下線部を日本語で発話する〕, siempre, verdad? A ver, espera〔電子辞書(和西)に「すでに」と入力する〕, ah, “ya, antes, よまれています。〔日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(3秒)〕, ummm, a ver, espera, este kanji,―〔―〕の部分は発話せず。〕〔詠まれてを指でさす。〕 Aver un momento, este kana, 〔電子辞書(和西)に「よまれる」と入力する〕, no sale, bueno, igual, porque es que, no está. Ummm, este Kanji tengo la sensación que va a ser una lectura antigua de よむ〔日本語で発話する〕, puede ser?〔スマホアプリ(意味は)に「よまれる」と入力する。〕 ah, “componer, よむ〔日本語で発話する〕, Vale, entonces, desde, eeeh, vale. Bueno, aquí lo que está hablando, es que antiguamente en estos siglos〔7世紀後半から8世紀後半にかけて〕を指でさす。 se componia, eeeeh, poesia, un momento este sato〔日本語で発話する〕, antes y clásico” no?〔電子辞書(和西)に「さいに」と入力する。〕, vale, “más antiguo”.〔聞き取り不能な小声で文を読み続ける(2秒)〕, Bueno lo que hemos dicho, no? まんようしゅう〔日本語で発話する。〕	まんようしゅう〔日本語で発話する〕、あー、はい、ひらがな〔日本語で発話する〕のですね、えー、うたのなかにも〔日本語で発話し、その後は聞き取れない小声で読み続ける(2秒)〕、あー、〔すでに?〕、すでに〔下線部を日本語で発話する〕はいともというこですよね、えーと、ちょっと待って〔電子辞書(和西)に「すでに」と入力する。〕、あー、もう、よまれている意味です。よまれています〔日本語で発話するが、その後は聞き取り不能な、えーん、えーと、ちょっと待ってください、この漢字―。〔―〕の部分は発話せず。〕〔詠まれてを指でさす。〕、ちょっと待ってください、この漢字、〔電子辞書(和西)に「よまれる」と入力する。〕、出ません、ありませんね、うーん、この漢字はどうも、よむ〔日本語で発話する〕の古い読み方のような気がするのですが、それで、よむ〔スマホアプリ(意味は)に「よまれる」と入力する。〕、あー、〔編む〕、よむ〔日本語で発話する〕。そうか、そうかと、えー、はい、まー、ここが話されているとは、確かに、これらの世紀に〔7世紀後半から8世紀後半にかけて〕を指でさす。 編まれました、えー、詩が、ちょっと待ってください、この、さいに〔日本語で発話する〕が「間とか古典」という意味ですよね。〔電子辞書(和西)に「さいに」と入力する。〕、あー、そうか、〔最も古い〕です。〔聞き取り不能な小声で文を読む(2秒)〕、そう、言った通りのことですね、まんようしゅう〔日本語で発話する〕。		
183					万葉集にですね、そのこと日本語で発話する!というは阿ですか、	
184			Ya entonces, se hablaba de esto, o sea antes se componia, en este época ya se componia sobre esto. Bueno lo que entendia, lo que hemos dicho lo de los dioses que vivian con HOTOQUESAMA todo esto es una leyenda de, leyenda, bueno, que esta montaña es dios, eso se componia en el MANYOSHU. Vale.	ですから、ここで話されたことで、前に編まれていた、これらの時代(期)にこのことについて編まれていました。まー、そのように理解しました。私たちが言ったこと、神々と仏様が住んでいるということ、これらは神話で、神話、まー、山は神でそれは万葉集の中に編まれていた、ということですね、はい、		
185	p9	宮廷歌人だった山部赤人は、富士山を「高く美しい山であるばかりでなく、神々びて」と讃えたと聞きました。	Eeeh, 立ちうてい、てい〔下線部を日本語で発話する〕, es eso de かい〔日本語で発話する〕, familia o no? y este?〔「宮」を指でさす〕 Lo he visto en muchas palabras, pero juntas, no sé.〔電子辞書(和西)に「きやうてい」と入力する。〕 Ah, claro, “palacio real”. Ah vale, el compositor de la corte, eeeh, eso es un nombre, puede ser?〔山部赤人」を指でさす。〕Eeeh, とうにばんしんのきばんでな。〔日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(7秒)〕, ふじさん。―〔日本語で発話した後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける。〕とうとい〔日本語で発話する。〕〔スマホアプリ(意味は)に「とう」と入力する。〕 Ah, vale, “precioso, noble”. A ver〔辞書にある例文を探す〕, O sea que dice que sobre ふじさん〔日本語で発話する〕 que no es, ah, bueno, espera, no solo es de una belleza preciosa y altísima, no solo, savi〔日本語で発話する〕, imagino que es que “viven”, no? さびる〔日本語で発話する〕, A ver, a la mejor una palabra todo junto, no?〔スマホアプリ(意味は)に「神さびる」と入力する。〕 Ah parece “majestuoso”, no? Lo que yo entiendo es esto, la presencia de dioses, eeeh たたえまし〔日本語で発話する〕, ah, “explica” porque aquí hay と日本語で発話し〔と〕を指さす。	えー、〔立ちうてい?〕てい〔下線部を日本語で発話する〕、これは、かいて〔日本語で発話する〕家族からきているのかな、そしてこれは?〔「宮」を指でさす〕、何度も見たことはあるんですけど、でも他の漢字―の意味は、分りません、〔電子辞書(和西)に「きやうてい」と入力する。〕、あー、そうか、〔宮廷〕ですね、あー、はい、宮中の編集者、えー、これは名前の可能性ありますよね。〔山部赤人』を指でさす。〕えー、とうにばんしんのきばんでな〔日本語で発話し、その後は聞き取り不能な小声で読み続ける(7秒)〕, ふじさん〔日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で読み続ける。〕とうとい〔日本語で発話する〕。〔スマホアプリ(意味は)に「とう」と入力する。〕、あー、そうか、〔価値のある〕とか「貴族の」とかという意味です。えーと、〔辞書―にある例文を探す。〕、つまり、いつてゐるのは、ふじさん〔日本語で発話する〕についてで、まー、ちょっと待って、高く美しいばかりではなく、それだけではなく、さびて〔日本語で発話する〕、多分想像するに、これは「住んでいるにはほませんか、さる〔日本語で発話する〕?もしかしたら神と一緒に繋がっている?」の言葉なのではないか?〔スマホアプリ(意味は)に「神さびる」と入力する。〕、あー、「美しい」のようですね。私が理解するところでは、神々がいて、えー、たたえまし〔日本語で発話する〕、あー、「説明する」ということで、なぜなら―に―と〔日本語で発話する〕がありますから。〔と〕を指でさす。、		
186			o sea que esto quién dijo?		誰が説明したのですか。	
187			El compositor del corte, poeta de estos siglos, por eso empezó a escribir sobre Fujian, porque no solo fuera valor, de un gran valor muy bonito, sino que además, tenía esto que vamos a ver ahora.	宮中の編集者で、これらの世紀の詩人です。ですから富士山について書き始めました。なぜなら富士山の価値評価だけではなく、非常に美しいという評価だけではなく、もっとそれ以上にあるということ、それをこれから読むわけです。		
188	p9-p10	神さびるとは、「神のごとくふるまう」という意味であり、山そのものが神であるという、当時の富士山への信仰心をよく表しています。	Ah, mira aquí se explica〔「神さびるとは」を指でさす〕, Ahh, ふるまう〔日本語で発話する〕, me suena,―〔―〕の部分は発話せず〕 sabia esta palabra, eeeh, comportaras? o sea ¿cómo?〔日本語で発話する。〕〔電子辞書(和西)に「ご」と入力する。〕, no sale. Utilizo,〔スマホアプリ(意味は)に「ご」と入力する〕, vale, “como si”. Vale, se comporta como dios. Entonces, vale, かみさびるとは、 かみさびる〔下線部を日本語で発話する〕, lo se comporta como dios. Entonces, qué hemos dicho que era?, O sea, no solo es bonito y tal, sino se comporta como un dios. Aquí reconoce que es un dios.	あー、ほら、ここで説明しています〔「神さびるとは」を指でさす〕、あー、ふるまう〔日本語で発話する〕、何だか聞き覚えが―〔―〕の部分は発話せず〕の言葉知っていましたけど、えー、立ち回る?つまり、ご〔ご〕とごう(下線部を日本語で発話する。〕〔電子辞書(和西)に「ご」と入力する。〕出ていません、スマホアプリ(意味は)を使います。〔スマホアプリ(意味は)に「ご」と入力する。〕、そう、ごんやうにと説明が出る、分りました。神のように振舞う、そうすると、そうか、〔かみさびるとは〕、〔かみさびる〕〔下線部を日本語で発話する〕は神のよう振舞うということ?、それで、何がどうなっていたんでたっけ?つまり、単に美しいだけではなく、神のようふるまう。ここで、神であると認めるの。す。		
189					なぜなら山は神だからですね。	
190			Si. Entonces eso significa eeeeh, そのものが―〔日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(7秒)〕, Vale, entonces, claro, pero ¿cómo?〔日本語で発話して「当時」を指でさす〕, en este caso, no sé “refiere” ahora mismo, en la actualidad o al mismo tiempo” Al mismo tiempo, mismo tiempo.	はい、それでその意味は、えー、そのものが〔日本語で発話し、その後は聞き取れない小声で読み続ける(7秒)〕、はい、それで、そうです。でも、とうし〔日本語で発話して「当時」を指でさす〕、この場合ですが〔「現在」という意味なのか、「現時点」とか「同時点」とかいう意味なのか分りません。〕		
191					何と同時点なのでしょうか。	
192			De que esta hablando, o sea ahora. O sea, que se comporta como dios,―〔―〕の部分は発話せず。〕	今話していることです。つまり今です。つまり、神のように振舞う―〔―〕の部分は発話せず。〕		
193					万葉集の時代ですか。	
194			No, o sea, creo que está diciendo el poeta, no? No mentra, esto sería el autor. Vale, a ver, espera, とうじ〔日本語で発話する〕 es “al mismo tiempo”. eeeh, tiene el significado y そのものが―〔日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(7秒)〕, Eeeh, la montaña es un dios, a la vez, しんこうしん〔日本語で発話する〕, esta しん〔日本語で発話する〕, es la creencia, o sea se expresa la creencia religiosa.	いいえ、つまり、詩人が言っていると思います。そうですね? いや、ちがう、うそ、これは筆者です。そうか、えーと、ちょっと待って、とうじ〔日本語で発話する〕は「同時」ですから、えー、その意味は、そして、そのものが〔日本語で発話し、その後は聞き取り不能な小声で読み続ける(7秒)〕、えー、山は神であって、同時に、しんこうしん〔日本語で発話する〕、この、しん〔日本語で発話する〕は信仰のこと、つまり宗教的な価値が表現されています。		
195					この宗教は何を信じるのですか、この短い文は何を言わんといっていますか、もう一度全部読んでみてください。	

196			A ver, si un momento, espera, a ver とうじの.... [日本語で発話した後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(2秒)] A ver, si un momento. Es que yo creo que es importante este de aquí [「へ」を指でです。 puede ser? とうじのふじさんへの....] [日本語で発話し、小声で文を読み続ける(2秒)] La creencia sobre ふじさん [日本語で発話する] Vale, qué las dos cosas se expresan, o sea la belleza de ふじさん [日本語で発話する]. y lo de qué es un dios.	えーと、はい、ちよつと待って、えーと、とうじの [日本語で発話し、その後は聞き取れない小声で読む(2秒)]。えーと、どうして待って...ここが大事だと思うんです [「へ」を指でです。]。 ありえますか? とうじのふじさんへの [日本語で発話し、小声で読む(2秒)]。ふじさん [日本語で発話する]への信仰です。はい、二つのことが表現されています。つまり、ふじさん [日本語で発話する]の美しさ、そして神であるということです。		
197					当時 [日本語で発話する] というのはどんな意味ですか。	
198			Pensaba que "a la vez", no? A ver? [[電子辞書(和西)に「とうじ」と入力する] "En esta época", entonces, umm, "aquellos tiempos", vale, O.K. El tiempo de まんようしゅめい [日本語で発話する] Entonces, el autor de este artículo está diciendo que con este significado [読んでいる文を指でさす], diciendo que la montaña es dios, en ese tiempo ya se expresaba esta creencia lo explicaba bien con esta frase.	「同時」かと思っていたんですが、違いますか。えーと [電子辞書(和西)に「とうじ」と入力する。]。「その時代」という意味。そうすると、うーん、「あのころ」すうか、オーケー、まんようしゅめい [日本語で発話する]の時代です。そうすると、この記事の著者はこの意味でいっているわけですから [読んでいる文を指でさす]。山は神で、その時代に既にこの信仰は言い表されて、この文によく説明されています。		
199					どの文ですか。	
200			かみさびる [日本語で発話する] Se expresaba bien la creencia sobre la Montaña Fuji de esta época.	かみさびる [日本語で発話する]。この当時の富士山への信仰がよく表現されています。		
201	p10	西欧では、山を含む自然は神の力で征服すべきだものとされます。	En Europa y América, yamaをふくむ.... [日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(3秒)] Ah, seiふく [日本語で発話して電子辞書(和西)に「せいふく」と入力する] ah, vale, "conquistar", eeeh, entonces, eeeh, en Europa, ふくむ es "incluir" しぜん [下線を日本語で発話する] les "naturaliza". El poder de los dioses, es un poco difícil de traducir literalmente, eeeh, la naturaleza está incluida en las montañas, esto es el sujeto, o del tema. Entonces por el poder de los dioses, sah, difícil, すべさ es como ざるこさ [下線を日本語で発話する], "debería hacerse". Por el poder de los dioses, puf[ため息], no sé como traducir esto.	欧州やアメリカでは、やまをふくむ [日本語で発話し、その後は聞き取り不能な小声で読む(3秒)]。あー、せいふく [日本語で発話して電子辞書(和西)に「せいふく」と入力する。] あー、はい、「修める」という意味です。えー、そうすると、えー、欧州で「ふくむ」は「含める」です。[しぜん][下線を日本語で発話する]は「自然」です。神々の力は、文字通り訳すのは難しいですが、えー、自然は山々に含まれていて、これが主題かテーマです。それで神々の力で、あー、難しい、「すべさ」、は「ざるこさ」 [下線を日本語で発話する] だから、「やるべき」という意味です。神々の力によって、ふー [ため息]、どう訳して良いかわかりません。		
202					征服すべき [日本語で発話する]の意味は?	
203			Si. Debe dominar....[「___」の部分は発話せず。]	はい、支配すべき....[「___」の部分は発話せず。]		
204					誰が何を支配するのですか。	
205			El poder de dioses, no?	神々の力、でしょ?		
206					何の神ですか。	
207			De la naturaleza, la montaña o en general, no? Ah, los dioses de, ah, vale habla del occidente como si fuera....[「___」の部分は発話せず]	自然の、山のか、あるいは一般の、違いますか。あー、あー、あ、そうか、両方について話してしまくて....[「___」の部分は発話せず。]		
208					今話しているのは、西欧では [日本語で発話する] のところだね。	
209			En el occidente, la naturaleza de la montaña también, debería incluirse, no, no, debería dominar, debe ser una [「___」の部分は発話せず] ahora leo la frase, vale, ゆたかなしぜんから.... [日本語で発話し、その後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける(10秒)]。Vale, Voy a leerlo todo. Vale, esta frase es importante, porque dice おきなうらが [あります] [日本語で発話する], es porque dice que en Japón no se piensa como en occidente, respecto al tema de los dioses. Entonces eeeh, claro, este,だ とされます [日本語で発話する], me lo confunde poco porque no sé si....[「___」の部分は発話せず] ya no sé lo que digo....[「___」の部分は発話せず。]	西欧では、山の自然も同様に、含まなければならぬ。いや、いや、支配すべき、一つのものに達しない。[「___」の部分は発話せず。]。いま文を読んでいます。そうか、ゆたかなしぜんから [日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で読み続ける(10秒)]。そうか、全部読んでみます。はい、この文「おきなうら」とのは、おきなうらが [あります] [日本語で発話する]。なぜならそれは神々の問題に関しては、日本は西欧のようには考えない、と言っているからです。それで、えー、そうです。この、だとされます [日本語で発話する]で混乱させられて、分からなくなっているのですが、それは....[「___」の部分は発話せず]もう分らないになりました....[「___」の部分は発話せず。]		
210					「とされる」、「される」 [日本語で発話する]は動詞ですよ。	
211			Obro es de su [日本語で発話する] pasivo. [スマホアプリ]の意味は)に「とされる」を入力する。 "Se considera". Eeeh, entonces, yo creo que en occidente se considera que en la naturaleza está n incluidas las montañas, se debe dominar por el poder de los dioses.	はい、そうです。する [日本語で発話する]の動詞で受身です。(スマホアプリ)の意味は)に「とされる」を入力する。]「考えられる」という意味が出ました。えー、そうすると、私が思うには、西欧は山は自然に含まれていると考え、神々の力で支配されるべきだと考えています。		
212	p10	豊かな自然から神仏の気配を感じ、山が神であると考え日本とは大きな違いがあります。	Dice la abundante naturaleza, la montaña es un dios, しんぶつ [日本語で発話する], será buda, no? en la otra manera de llamar buda. Aaaa, けはい? [日本語で発話する] qué era? [電子辞書(和西)に「けはい」と入力する。] Vale, "aire, indio, se na". あきのけはいをかんじる [日本語で発話する] eeeh, けはいをかんじる [日本語で発話する] es sentir la cercanía de "ひとのけはいがする" [日本語で発話する] "parece que hay alguien". Yo creo que es "indio"	たくさん自然と言っています。山は神であり、しんぶつ? [日本語で発話する]は仏陀ということでしょうか、仏陀のほかの呼び方でしょうか、あー、けはい? [日本語で発話する]は何でしょうか。[電子辞書(和西)に「けはい」と入力する。]。そうか、[辞書]「空氣」に「気候」を示すという説明があるあきのけはいをかんじる [日本語で発話する]。えー、けはいをかんじる [日本語で発話する]は、ひとのけはいがする [日本語で発話する]は近くにいることを感じる訳で、誰かいるように思えるということです。私は「気候」だと思います。		
213					分かったことを纏めてもらえますか。	
214			Vale, el sentimiento de la cercanía de un dios budista en la abundante naturaleza, やまがかみである.... [日本語で発話し、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む(2秒)]。Vale, esta creencia de la cercanía del sentimiento de buda en la naturaleza, eeeh, el hecho de que haya un dios, de que la montaña es dios, esta creencia si se compara con Japón es totalmente diferente. Hay una gran diferencia. O sea que en occidente no se piensa que en la naturaleza haya pueda existir un sentimiento de dios budista ni que la montaña es un dios y si se compara con Japón es totalmente diferente o hay una gran diferencia.	はい、大自然の中で神や仏が近くにいることを感じる、やまがかみである。 [日本語で発話し、そのあと聞き取り不可能な小声で読む(2秒)]。そうか、この自然の中で仏陀に近く感じる信仰は、えー、神がいて、山は神であるという、そういう信仰はもし日本に対して全く異なるものです。大きな違いがあります。つまり西欧では山が神であるとか自然の中に存在を感じる仏教の神への思いとかは日本と対比すると全く異なるもので、大きな違いがあります。		
215	p10	富士を愛でる旅	Este めでふ es el kanji de あい [下線を日本語で発話する] Eeeh, bueno. Imagino lo que es. [電子辞書(和西)に「めでふ」と入力する。] Ah, vale, "admirar". Eeeh, un viaje para admirar Fuji.	この「めでふ」は漢字の「あい」 [下線を日本語で発話する]です。えー、まー、どういふことが想像つきます。[電子辞書(和西)に「めでふ」と入力する。] あ、そうか、「賞賛する」ですね。えー、富士山を賞賛する旅です。		
216	p10	富士山は、日本一高い山ですから、関東から関西、あるいは関西から関東に旅する時には、必ずといっていいほど目に入ります。	Pues, Fujisan es la montaña más alta de Japón. Desde かんとうと かんさい vino de かんさい a かんとう [下線を日本語で発話する], cuando haces un viaje iittていい? [日本語で発話する], ah, vale. Empiezo otra vez. El monte Fuji, porque es la montaña más alta de Jap. Desde かんとう a かんさい [下線を日本語で発話する] sino desde かんさい a かんとう [下線を日本語で発話する], cuando viajas entre estos dos sitios, eeeeh, lo puedes ver. Lo importante es que lo mires, no?	それで、富士山は日本で一番高い山です。[かんとう]から[かんさい] [下線部分] [日本語で発話する]。あるいは、[かんさい]から[かんとう] [下線を日本語で発話する]。旅行をするとき、いいいい? [日本語で発話する]。]あー、そうか、もう一度やり直します。富士山は、日本で一番高い山だから、[かんとう]から [かんさい] [下線を日本語で発話する]へ、あるいは、[かんさい]から [かんとう] [下線を日本語で発話する]へ、この二地点を旅行する時、えー、それが見えます。大事なのはそれを見るということです。		

248					から[日本語で発話する]はどんな意味ですか。
249			Por la cual...[「___」の部分は発話せず。]	「それで」...[「___」の部分は発話せず。]。	
250					画面、から[日本語で発話する]、ですね？
251			Aaah, 'desde'...[「___」の部分は発話せず。]	あー、「から、より」...[「___」の部分は発話せず。]。	
252					から[日本語で発話する]の後は動詞、はみ出す[日本語で発話する]は来ますね？
253			Ah...はみだす?[(日本語で発話して電子辞書(和語)に「はみだす」と入力する。)] Ah, 'odora sale', aah, vale, vale, ahora sí. Fujisan sobresale entre, o sea sobresale desde la imagen que la ola salpica, ふじさん[日本語で発話する] es en realidad es grande y bonito. [「___」の部分は発話せず] lo que pasa es que sigo sin saber este [「知る」を指でさす]。[電子辞書(和語)に「せまる」と入力する。] Te acerca a la grandeza y a la belleza i emoción, ふじさん[日本語で発話する]。 no?	はみだす?[(日本語で発話して電子辞書に「はみだす」と入力する。)]あ、「超える」あー、はい、はい、今分かりました。富士山ははみだす。つまり、波がしぶきを上げるイメージからはみ出す。実際にふじさん[日本語で発話する]は大きくて美しい。「___」の部分は発話せず。でもこの漢字「知る」を指でさす方が分からずにいるんですが。[電子辞書(和語)に「せまる」と入力する。]あなたは、ふじさん[日本語で発話する]の雄大さ、美しさと感動に近く、ですか？	
254					意味が通りますか。
255			Yo creo que sí. ふじさん[日本語で発話する] que sobresale desde la imagen de la ola que salpica y que te acerca... es que no. Qué era はみ出す[日本語で発話する] ya no me acuerdo... [「___」の部分は発話せず。] Aaah, 'sobresale', はみだすような、ふじさん[日本語で発話する] es 'como'. Realmente es grande y bonito, bello... [「___」の部分は発話せず。] es que... もって?[(日本語で発話する。)]	はい、通ると思います。ふじさん[日本語で発話する]はしぶきを上げる波のイメージからはみ出し、あなたに近づく、でも、はみだす[日本語で発話する]というのとはどんな意味でしたっけ。もう忘れてしまいましたが...[「___」の部分は発話せず。]あー、はみ出す。「はみだすような」、「ふじさん」[下線部分]を日本語で発話するは「超えればかみだす」の意味があります。実に大きく美しい。優美、でも... [「___」の部分は発話せず]もって?[(日本語で発話する。)]これが問題です。	
256					実感をもって[日本語で発話する]ですね、これが問題ですか。
257			じっかんをもって、eeeh,もって[下線部を日本語で発話する]。 a ver si sale en スマホ. [スマホアプリ(意味は)に]もってせまる」と入力する。] Nada, no sale. [スマホアプリ(意味は)に]「せまる」と入力する] Es 'te acerca', no? Te acerca, yo creo que a la grandeza y a la belleza, la emoción de así [日本語で発話する]。 Ufu[ため息] ha sido difícil	「じっかんをもって」、えー、「もって」[下線部を日本語で発話する]。 さて、スマホ[日本語で発話する]で出るでしょうか。[スマホアプリ(意味は)に]もってせまるを入力する。「サマサ、出ません」[スマホアプリ(意味は)に]「せまる」と入力する。」「近づく」ですね？あなたに近く、私が思うには、ふじさん[日本語で発話する]の雄大さ、美しさと感動はないかと。ううんー[ため息]、難しかったです。	
258					意味が伝わり立ちますか。
259			Creo que sí.	はい、そう思います。	
260					それでは先へ進みましょう。
261	p10	信仰の対象であり、美しい山景で旅心をみだしてくれる富士山を楽しむために、この箱根八里というルートがつくれたといっても過言ではないでしょう。	Eeeh, la creencia de, eeeh, たいよう[日本語で発話する] es objetivo? しんこうのたいようでありうつくしいさんよう[日本語で発話する] [文を読む間無言(11秒)] Es un poco largo también.Bueno, el objetivo de, bueno, hay un objetivo,である、ある[下線部分]は日本語で発話する] es 'です' [日本語で発話する]。 claro, eeeh, el objeto de esta creencia es, ahh, さんよう、よう、で、ないよう、no? [下線部を日本語で発話する] [電子辞書(和語)に]「さんよう」と入力する。]umm, un momento, no sale. A lo mejor por así sale [デジタル大辞泉に]「さんよう」と入力する。] "La forma de la montaña". Vale, たびごころ[日本語で発話する]。 a ver... [デジタル大辞泉に]「たごころ」と入力する。]たごころ[日本語で発話する]。 ummm, aaah, por lo que entiendo "el sentimiento del viaje", la "finalidad del viaje, no? みだされてくれる、みだ、してくれる[下線部を日本語で発話する] aaah, 'recibir'? Ummm... [「___」の部分は発話せず。]	えー、信仰、えー、たいよう[日本語で発話する]は対象ですね？しんこうのたいようでありうつくしいさんよう[日本語で発話する]。 [文を読む間無言(11秒)]、この文も少し長いですね。 まー、対象の、まー、ある目標があります。である、ある[下線部分]を日本語で発話する]は「です」[日本語で発話する]の意味です。ですから、えー、この信仰の対象は、あー、「さんよう」、「ないよう」のよう」[下線部を日本語で発話する] ですね？[電子辞書(和語)に]「さんよう」と入力する。]うーん、ちょっと待って、出ません。もしもし、こちらかまだ出ないかも知れませんが、[デジタル大辞泉に]「さんよう」と入力する。]「山の形と出ました。はい、たごころ[日本語で発話する]。 えーと[デジタル大辞泉に]「たごころ」と入力する。]。 たごころ[日本語で発話する]。 うーん、あー、私の理解では「旅の気持ち」。旅の目的、でしょうか？「みだされてくれる」、「みだ」、「してくれる」[下線部を日本語で発話する]。 あー、「受け取る」？うーん...[「___」の部分は発話せず。]	
262					みだす[日本語で発話する]はどんな意味でしょうか。
263			みだす[日本語で発話する]。 [デジタル大辞泉に]「みだす」と入力する。] Es algo? aaah, 'está satisfecho, satisfaciendo', vale, recibir la satisfacción, no? Eeeh, por ver, supongo que, por ver la belleza de la forma de la montaña, ya se recibe la satisfacción, no? Eeeh, y comparar, no, esperaba, esperaba, ummm, [聞き取り不能な小声で文を読む続ける]につくれたといっても過言ではないでしょう。 かんごん[下線部を日本語で発話する]。 [デジタル大辞泉に]「かんごん」と入力する。] Los kanji, los entiendo pero, a ver, [電子辞書(和語)に]「かんごん」と入力する] aah, vale, "exageración". Vale, no es una exageración de decir que la parte divertida de ふじさん[日本語で発話する] también, estoy resumiendo, tambien es ver la forma, por eso sigo diciendo que esta ruta, no es una exageración de decir que la construcción de esta ruta es para disfrutar de poder ver la forma y la belleza de ふじさん[日本語で発話する]。	みだす[日本語で発話する]。 [デジタル大辞泉に]「みだす」と入力する。]これは敬語ですか、あー、「満足する、満足感」。ううん、分かりました。満足感を受ける、ですね？えー、見たところ、恐らく、山の姿の美しさを見て、満足感を感じる、ですね？えー、そして比べる、いや、ちょっと待って、待って下さい。 うーん[文を読む間、聞き取り不能な小声で口ごもる]。「につくれたといっても過言ではないでしょう」。 「かんごん」[下線部を日本語で発話する] [デジタル大辞泉に]「かんごん」と入力する。]。 漢字は分かるのですが、えーと、[電子辞書(和語)に]「かんごん」と入力する]あー、そうか、「誇張、大げさ」ですね。はい、ふじさん[日本語で発話する]の美しい部分と過言ではない。 同様に、今書いているんですが、同様に形を見ることが、ですからこのルールについて話し続けますが、ふじさん[日本語で発話する]の部分とその美しさを見て楽しむために、このルールが提議されたと言っても過言ではない、ということですよ。	
264	p10	歌川広重や葛飾北斎が描いた富士山の浮世絵が人気を呼び、富士山という民衆の宗教組織で富士山に参拝する「信仰ツアー」が大流行し、富士山信仰はさらに大衆化していきました。	Eeeh, うたがわ... [日本語で発話するが]「___」の部分は発話せず。 そのあと聞き取り不能な小声で文を読む] うたがわ... [「___」の部分は発話せず。] Esto es un nombre, imagino, no? [「葛飾北斎」を指でさす] esto es otro nombre [「が描いた富士山」を指でさす]。 aaah, un dibujo, un cuadro, ふじさんのうきよえがにんきよをよび[日本語で発話する]。 vale, se habla de dos pinturas de, cómo por ejemplo ukiyoe en que se ve ふじさん, ふじごころ [下線部を日本語で発話する] Este kanji [「讀」を指でさす] es de ¿cómo? parece? está al lado del ふじ no? ふじごころ [下線部を日本語で発話する] [電子辞書(和語)に]「ふじごころ」と入力する] yo creo que es un kanji de ¿cómo? [日本語で発話する]。 Ay, no. Cómo era? Voy a dibujarlo. [漢字を手書き入力する] el orden de los trazos está un poco mal, pero Ah, sí que sale, こうじる [日本語で発話する] Eeeh, a ver, bueno, es un nombre de, imagino que del cuadro, porque, という[日本語で発話する]。 Ay este kanji, [「民衆」を指でさす] no he visto nunca, みんしゅう[日本語で発話する]。 a ver [電子辞書(和語)に]「みんしゅう」と入力する]。	えー、うたがわ... [日本語で発話するが]「___」の部分は発話せず。 そのあと聞き取り不能な小声で文を読む]。 うたがわ... [「___」の部分は発話せず。] 想像ですがこれは人名ですね？ [歌川広重のこ]うらー、つーんも名前です [「葛飾北斎」を指でさす]。 「が描いた富士山」を指でさす。]あー、絵、画面です。 ふじさんのうきよえがにんきよをよび[日本語で発話する]。 はい、二人の画家について話しています。たとえば、「ふじごころ」が受える平等性とか、「ふじごころ」[下線部を日本語で発話する]。]にこの漢字「讀」を指でさす]は、「ふじ」[日本語で発話する]のではありませんか、似ていますね？「ふじ」の横線にある?ふじごころ [下線部を日本語で発話する]。 [電子辞書(和語)に]「ふじごころ」と入力する。] 私はこの漢字はふじ「日本語で発話する」だと思っています。 あれ、違います。 などと書つづけたら一面に漢字を書きます[漢字を手書き入力する]。 書き順が違っても知れませんが、まあ、あー、出ました。 こうじる [日本語で発話する]。 えー、えーと、まー、ある名前で、恐らく絵の名前ではないかと、というのは、 という[日本語で発話し、指でさす]がありますから。 あー、この漢字は「[民衆」を指でさす]。 見たことがありません。 みんしゅう[日本語で発話する]ですね。 えーと[電子辞書(和語)に]「みんしゅう」と入力する]。	
265			Aaah, "Pueblo, público", algo popular, no? Vale, religión, se shiki... [「___」の部分は発話せず。] そのあと聞き取り不能な小声で文を読む(3秒)。] A ver, espera, [「信仰ツアー」を指でさす]。 vale, "tour de la creencia"? Eeeh, o sea, vale, esto está de moda, una gran moda, así, eeeh, ふじさんしんよう。 [日本語で発話するが]「___」の部分は発話せず。 そのあと聞き取り不能な小声で文を読む(3秒)] Vale, yo ahora lo analizo bien, pero lo que yo entiendo, un poco a un a grandes rasgos, es que a causa de estas pinturas, por las que ve en ふじさん[日本語で発話する] de la montaña, que se ha popularizado, los Tours por la creencia, de la creencia se llamó, eeeh, por lo cual es, a ver, とはい、 a ver, si este kanji es de おがむ? [日本語で発話する]。 a ver, とはい [下線部を日本語で発話する] a ver, parece que falta una う[日本語で発話する]。 [「壹拜」とは「yugaba」]を指でさす。]	あー、「庶民」。何か一般的なとか民間とか、ですね？はい、宗教、もしくは... [「___」の部分は発話せず。] そのあと聞き取り不能な小声で文を読む(3秒)]。 「信仰ツアー」を指でさす]。 はい、「宗教的なツアー」ですね。 えー、つまり、はい、これは流行っているということで、大流行、それで、 えーとふじさんしんよう [日本語で発話する]が受える平等性とか、ふじさん[日本語で発話する]が「ふじごころ」[下線部を日本語で発話する]が受える絵により、それは大流行となりました。 宗教の「信仰ツアー」と呼ばれるもの。 えー、それで、まー、「おがむ」。 えーと、この漢字「おがむ」ですか、えーと「はい」[下線部を日本語で発話する]。 えーと、う[日本語で発話する]が足りないように思えるのですが「[壹拜]」とはいって振り仮名がついている。」を指でさす。]	
266					そう読むようですよ。

267			Voy a buscar por kanji. Si hago así, normalmente sale. [スマホアプリ(意味は)に「査」と入力する。] A continuación pongo おおむ(日本語で発話する) por que yo sé este kanji. [「釋」を指でさす] vaya, no me sale. Pero normalmente si que sale, pero a lo mejor porque es algo más religioso, es una palabra algo más especial, no?, pero yo lo que entiendo es rezar y subir, sera como subir para adorar. Entonces, ¿しんじや? あ、しんじ! 下線部を日本語で発話する] es reconocimiento? [電子辞書(和西)に「そしき」と入力する。] ah, "organización" sí, vale, es verdad. Eeeh, la organización religiosa, vale [文を読む開書(3秒)]. Vale, entonces, bueno, ahh, vale, [「讀」を指でさす] esta como hemos dicho antes de ふじこ(日本語で発話する)。 es una organización religiosa, que para que la gente digamos escale el Fuji para rezar, hace este tuor de la creencia, no? y se ha convertido en la gran moda. Eeeh, [聞き取り不能な小声で文を読み続ける] 後には聞かれないようにしてしまいた。日本語で発話する] Bueno, [「化」を指でさす] esto, este か [日本語で発話する], era como, para adjetivizar, parece no? si no me equivoco, たいしゅうか [日本語で発話する]。 [電子辞書(和西)に「たいしゅうか」と入力する。] No sale, [デジタル大辞泉に「たいしゅうか」と入力する。] vale, o sea, algo que está, por lo general, eeeh, como se ha expandido entre la gente, vale, poco a poco, por [「していきました」を指でさす], vale, era.	漢字で調べてみます。こうしますと 普通は出るんです。[スマホアプリ(意味は)に「査」と入力する。] 続けて、おおむ(日本語で発話する)を入力します。というのはこの漢字[「釋」を指でさす]は知っているからです。あれっ、出ませんね。でも普通はこれが出ますが、もしかしたら何かもっと宗教的で特別用語かもしれないですね。私の理解では知り、登る、つまり崇めるために登るというような意味ではないでしょうか。それで、[「しんじ」] あー、「しんじ」下線部を日本語で発話する] は認識する。というんですか、[電子辞書(和西)に「そしき」と入力する。] あー、「組織(ソウキ)」ですね。はい、そうでした。えー、宗教組織、はい(文を読む開成(3秒)) 分かりました。そうする。まー、あー、はい、これは[「讀」を指でさす]前に、ふじこ(日本語で発話する)と言いました。これは宗教的な組織で人々が富士山に祈るために登るもので、あの「信仰ツアー」をするものですね。そして大流行になったということです。えー、[聞き取り不能な小声で文を読み続ける] 後には聞かれないようにしてしまいた。日本語で発話する] Bueno, [「化」を指でさす] esto, este か [日本語で発話する]ですが、これはいっけいば形容詞化するように見えますが、進みますか。もし間違っていないのであれば、たいしゅうか [日本語で発話して [電子辞書(和西)に「たいしゅうか」と入力する。] 出ません。[デジタル大辞泉に「たいしゅうか」と入力する。]はい、つまり、何かそのー 組織には、人々、人々の行き渡るというか、少しずつですが[「していきました」を指でさす]。そういうことです。		
268	p10	畏怖の念を忘れない	いふの。 [日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] Si no me equivoco es un nombre, puede ser? [「畏怖」を指でさす。] Es kanji de こわい? [日本語で発話する。] A ver, [電子辞書(和西)に「いふ」と入力する。] Aah, "temor", いふの。 [日本語で発話するが「」の部分は発話せず、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む。] A ver, ねえ solo, a ver, qué es? ねえ [下線部を日本語で発話する] solo es como un deseo? Ay, desee, no. [電子辞書(和西)に「ねん」と入力する。] como sentimiento puede ser? Si, "sentimiento". Eeeeh, bueno, no se olvida el sentimiento de temor. Me parece que habla del bosque el tal? A lo mejor? No sé, a ver..... [「」の部分は発話せず。]	いふの。 [日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] もし間違えなければ、何かの名前でしょうか。[「畏怖」を指でさす。] えーと、電子辞書(和西)に「いふ」と入力する。あー、「恐怖」ですね。いふの。 [日本語で発話するが「」の部分は発話せず、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む。] えーと、ねん [日本語で発話する]だけ。えーと、何でしょうか。ねん [日本語で発話する]の単語だと辞書ですか。あ、はい。[電子辞書(和西)に「いふ」と入力する。]「思い」というような意味ですか。はい、「思い」ですね。えー、まー、恐怖の思いを忘れることができません。胸にある胸について話しているうーと思えますが、もしかしたらですが、そうですか。違うかな。えーと、「」の部分は発話せず。]		
269	p10	一方、1707年を最後に、ここ300年ほど大噴火は起きていませんが、富士山はれっきとした活火山であり、美しいだけでなく怖い山として恐れられてきた歴史があります。	いっほ(日本語で発話する)。 por un lado, eeeh, al final del año 1707, eeeh, uum, [文を読む開書(3秒)]。 [「大噴」を指でさす。] A ver, este ふん(日本語で発話する) [電子辞書(和西)に「噴」と入力する。] ummm, no, a ver, ¿cómo? ahh, 以下線部を日本語で発話する] [「大噴火」を指でさす。] [電子辞書(和西)に「だふん」と入力する。] No sale, [電子辞書(和西)に「だふん」と入力する。] mira, esto sí, a ver que dice, aah, "erupción volcánica mayor", alhvale, ahora entiendo el título. No se olvida el temor porque, claro, Fujisan es un volcán, entonces, diciendo la erupción volcánica ya sé de que va esto. Eeeh, vale, en este. [「ここ 300年ほど」を指でさす。] este ほど [日本語で発話する] no acabo de entenderlo, porque tiene mucho significado. Un poco, [「」の部分は発話せず] a ver, [スマホアプリ(意味は)に「ほど」と入力する] claro, Eeeh, a ver, おきていますが、 [日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] Ah, vale, o sea, desde aquí [「1707年」を指でさす。] aunque, actualmente, desde hace 300 años, aunque no ha habido una erupción volcánica mayor [「富士山はれっきとした 活火山であり」を指でさす。] Eeeh, ねえさ? かなかどん? [下線部を日本語で発話する。] A ver, esto es volcán [「活火山」を指でさす] [スマホアプリ(意味は)に「活火山」と入力する。] aah, volcán activo.	いっほ(日本語で発話する)。 他の一面、えー、1707年の終わりに、えー、うん(文を読む開成(3秒))。 [「大噴火」を指でさす。] えーと、こ、ふん(日本語で発話する)は、[電子辞書(和西)に「噴」と入力する。] うーん、出ません。えーと、「だふん」? あー、「ふ」下線部を日本語で発話する] [「大噴火」を指でさす。] [電子辞書(和西)に「だふん」と入力する。] 出ません。[スマホアプリ(意味は)に「だふん」と入力する。] ほー、これには出ています。えーと、何だった? あー、「大きな火山爆発」 あー、そうか、今分かりました。題の意味も、恐怖を興いつて話しているうーと思えます。よ、富士山は火山だし、そして、火山爆発のこと、何が話したいの分かりました。えー、はい、この年に[「ここ300年ほど」を指でさす。] この、ほど [日本語で発話する]なんすけれど、どうも意味がつかめません、重要な意味があるようですが、少し、「」の部分は発話せず。えーと、[スマホアプリ(意味は)に「ほど」と入力する。] 分かりました。えー、えーと、おきていますが、 [日本語で発話し、その後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] あー、はい、つまり、この年か [「1707年」を指でさす。] すでに、300年から、大きな火山爆発はありませんでしたが[「富士山はれっきとした活火山であり」を指でさす。] えー、ねえさ? かなかどん? [下線部を日本語で発話する。] えーと、これは火山で[「活火山」を指でさす。] [スマホアプリ(意味は)に「活火山」と入力する] あー、活動している火山。		
270			Pero esto ¿lección? [日本語で発話する] [「電子辞書(和西)に「れっ」と入力する] aah, ya sale, lección [日本語で発話する] [「歴」の漢字の説明を無言で読む] Ah, "historia". O sea, ¿cómo? [日本語で発話する] es como volcán activo históricamente, うっひい。 [「日本語で発話するが「」の部分は発話せず、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む。] O sea que no solo es bonito, pero también, eeeh, bueno, a ver, おそれられて。 [日本語で発話するが「」の部分は発話せず、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む。] Bueno, pues que es posible, おそれられている [日本語で発話する] es quizá? no, おそろしい [日本語で発話する] no, solo bonito sino que por su historia también un lugar que da miedo.	でもこの、れっさ? [日本語で発話する。] [「電子辞書(和西)に「れっ」と入力する] あー、出ました。れっさと[日本語で発話する]。 [「歴」の漢字の説明を無言で読む。] あー、「歴史」ですね。うー、富士山は歴史が活火山だという訳です。つまり、 [日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] つまり、美しいだけではなく、しかし同時に、えー、まー、えーと、おそろしい [日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] まー、それは、ありえまずね、おそれられている [日本語で発話する]。多ね? おそろしい [日本語で発話する]。美しいだけでは、むしろ歴史が、もしくは恐怖を興える場所です。というんです。		
271	p10	神である富士山は、時として恐ろしい災厄をもたらす存在でもあったわけですか。	Ummm, さいやく。 [日本語で発話するが「」の部分は発話せず、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む。] La razón [「わけです」を指でさす。] es que [「神である富士山は」を指でさす] en la montaña a que hay doses [「時」と「災厄」] depende del tiempo, no? Ummm, として [日本語で発話する] ummm, [スマホアプリ(意味は)に「とき」として]と入力する。] "en algunos casos, a veces" [「災厄」を指でさす。] bueno, este el primer kanji [「災」を指でさす] es de calamidad, que sale siempre, lo que pasa que, a ver, voy a mirarlo bien, por el contexto entiendo, simplemente por, parece de, あるいは pero no es de, ああ、 [下線部を日本語で発話する] es de kikan [日本語で発話する] claro calamidad, Ummm, たらす。 [日本語で発話するが「」の部分は発話せず、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む。] Ummm, hay, pero, sea por las razones que han existido [「存在」を指でさす] "sona" [日本語で発話する] han existido, han pasado las calamidades.	うーん、さいやく(日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で文を読み続ける)。理由[「わけです」を指でさす。] というのは[「神である富士山は」を指でさす]、山には神々がいて、[「時」と「災厄」]を指でさす理由による、で、よねうーん、として [日本語で発話する]。[スマホアプリ(意味は)に「とき」として]と入力する。] [「いつととき」]、場合によって、と説明が出る。] [「災厄」を指でさす。] まー、この最初の漢字[「災」を指でさす]は災難の意味で、良く見ますが、それにしても、えーと、文脈を良く読んでみますが、これは、「」の部分は発話せず] ああ、うーいに似ています。でも「あるいは」ではなく、[「さげふん」]下線部を日本語で発話する]の漢字です。そうか、災いですから。うーん、もたらす [日本語で発話し、聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] ねえ、それ、存在する。でも、つまり[「存在」を指でさす]「sona」と日本語で発話する]理由によって存在した。存在した。災いが起こった。		
272	p10	2011年に起きた東日本大震災と同様、美しい自然も噴火や地震を起こす魅力的な環境の存在により作るのだという畏怖と無常の念を日本人は常に心の奥底に持っているといえるでしょう。	Eeeeh, el 2011, eeeh, [聞き取り不能な小声で文を読み続ける] hubo sí, no, el gran terremoto, eeeh, どうよう, どうよう? [日本語で発話する] al mismo tiempo, puede ser? [電子辞書(和西)に「どうよう」と入力する] "identico". O sea el 2011 hubo, no entiendo, ひびにこぼん。 [日本語で発話するが、後は聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] A ver, en el 2011 el gran terremoto hubo en la parte este de Japón, al igual que, similitud igual de esto, eeeh, la belleza de la naturaleza [「噴火」を指でさす] [スマホアプリ(意味は)に「ふん」と入力する。] vale, "erupción volcánica", やしんを指でさす。 [日本語で発話するが「」の部分は発話せず、そのあと聞き取り不能な小声で文を読む。] ほりよくてき? [日本語で発話する] claro calamidad, Ummm, たらす。 [日本語で発話する] es quizá? no, おそろしい [日本語で発話する] no, solo bonito sino que por su historia también un lugar que da miedo.	えー、2011年に、えー[聞き取り不能な小声で文を読み続ける]。何が起こった。「」の部分は発話せず]。いいえ、大地震が起こりました。えー、どうよう, どうよう? [日本語で発話する。] 同時に、どうよう? [電子辞書(和西)に「どうよう」と入力する。] [「同じ」と説明が出る。] 2011年に起こった。どうも分かりません、ひびにこぼん。 [日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] えーと、東日本での2011年に大震災が起こった。たーと同様、えー、自然の美[「噴火」を指でさす]。[スマホアプリ(意味は)に「噴火」と入力する。] そう、「火山爆発」です。やしんをおそす [日本語で発話し、聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] ほりよくてき? [日本語で発話する。] くれ「暴」を指でさす]は? この漢字は、爆発の漢字で、つまり、もしかしたら、わん [日本語で発話する]の漢字ですか。えー、同じではないかもしれませんが、似ているとか? ほりよくてき [日本語で発話し、スマホアプリ(意味は)に「ほりよくてき」として]と入力する。] あー、分かりました。はい、えー、これが起こったのと同時に、自然の美しさ、同時に、しぜんも。 [日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声で文を読み続ける。] うーん、もう分かりません。		
273				文が長すぎますか。		
274			Si.	はい。		
275					適当なところで切っても良いですよ。どこで切りますか。	
276			Hasta [「という」を指でさす] No, creo que hasta むしろのねん [日本語で発話する]。	「という」を指でさす]まで、いや、むしろのねんを [日本語で発話する]まで。		

277						はい、分かりました。	
278			Vale, la belleza y la naturaleza tambien, la erupció n y el terremoto que violentamente sucedio, aah, はいいてき[日本語で発話し、スマホアプリ(意味 は)に]「はいいてき」と入力する。」「destructive」. てきなそんざいになり。」「日本語で発話し、その後聞 き取り不能な小声で文を読み続ける。」「いな[日本 語で発話する] que era? ah, "temor, むじょうのね ん? [日本語で発話する], bueno, Eeeh, uff, no puedo pensar... [「」の部分は発話せず。]	はい、美しさと自然同様、暴力的起こる噴火と地震 は、あー、はいいてき[日本語で発話し、スマホア プリ(意味は)に]「はいいてき」と入力する。」「破壊 的」という意味です。てきなそんざいになり。」「日本 語で発話し、その後聞き取り不能な小声で文を読 み続ける。」「いな[日本語で発話する]って何で のことじゃあ。」「恐怖でした。むじょうのねん? [日本語で発話する。]まー、えー、ふー、考えるこ とができません。[「」の部分は発話せず。]			
279						文末からはじめてはどうでしょうか。	
280			Si.		はい。		
281			Vale, el temor y むじょう[日本語で発話する] qué es? El じ、es de "no haber" y じょ? [下線部を日 本語で発話する] pues, es ver, en este caso o ver qué significa? [スマホアプリ(意味は)に]むじょう と入力する。」「Impermanencia, incertidumbre」. 「Incertidumbre」 se dice? "impermanencia" "incierto"? [用例を参照する。] Vale, vale. El temor y la incertidumbre, o el sentimiento de incertidumbre, suele darse [この 後の言葉は聞き取り不能] la destrucción, y la existencia destructiva?	分かりました。恐怖と、むじょう[日本語で発話す る]。これは何ですか。この「む」は「ない」というこ とでも。」「じょ?」[下線部を日本語で発話する] そうすると、えーと、この場合はどんな意味なんで しょうか。[スマホアプリ(意味は)に]むじょうと入 力する。」「定まらないこと」「気遣い」「不確か」とい うことでしょうか。」「定まらない」「不確か」「質問を参 照する」。そうか、そうか。恐怖と不確か、あるいは 迷いの感情、普遍する[この後の言葉は聞き取り 不能]。破壊、そして破壊的な存在?			
282						なりえる[日本語で発話する]というのはどんな意味 ですか。	
283			Ah, la capacidad destructiva puede ser, なりえる のだという[日本語で発話する], vale, incertidumbre o el temor, sobre cuando sucede algo destructivo o puede ser, eeeh, y la violencia... [「...」の部分 は発話せず] sobre lo ocurrido, no? Es que yo creo que se refiere, al igual que lo que pasó [「東 日本大震災と同様」を指でさす], se refiere sobre la erupción volcánica, no? A parte de la belleza de esto, también está el temor sobre cuando sucede algo destructivo puede ser, y violenta, porque de [日本語で発話する] es una adjetivo, es como na 形容詞[日本語で発話する], es el violento y el destructivo, no? Si ocurriera, una erupción volcánica, por ejemplo, no? o un terremoto. Esto es, vale, todo esta frase [「畏怖の念を忘れない」 を指でさす], es el sentimiento que los japoneses tienen siempre dentro de su corazón, no? Eeeh, bueno, como dice [「電子辞書(和西)に]てんざ い」と入力する。] como lo que se supone que en genral, los japones tienen miedo y aunque es muy bonito, lo que sea, pero igual que pasó en el 2011 el gran terremoto en este de Japón, de la misma manera, pues, tiene miedo de cuando sucede algo destructivo y violento puede ser que ocurra un terremoto o una erupción volcánica del ふじさん[日本語で発話 する]。	あー、破壊能力でしょうか、なりえるの代わり[日 本語で発話する]。はい、不確定あるいは恐怖、特 に破壊的な何かが起こったとき、でしょうか、えー、 そして暴力... [「...」の部分は発話せず] 起こった ことの上に、ですか、私が思うにはいいたい事は、 「東日本大震災と同様」を指でさす[が起こったの と同様ということ、火山爆発も意味しています よね、その美しさのほかに、同時に特に何か破壊 的で暴力的なことが起こったときについての恐怖 がある、なぜなら、で[日本語で発話する]は] 形容 詞]でそれは、な形容詞[日本語で発話する]として で、それは暴力的で破壊的ですよわ? もしそれが 起これば、たとえばですが火山の爆発とか、地震 とかですか? これは、はい、全ての文[「畏怖の 念を忘れない」を指でさす]が日本人がいつもの 奥に持っている感情ですよわ? えー、まー、でしょ う[日本語で発話する]というっているの、一般的 にそう思われているということ、日本人は恐れを 持っているが、たとえば、それは美しさであっても、でも 2011年に起こった東日本大震災のと同じように、 同じような形で、それで、何か破壊的で暴力的な ことが起こる、地震とか、たとえば[日本語で発話す る]の火山爆発が起こるうわで、それがそい うことが起こることに恐れを持っています。			
284	p10	富士山域に数多く点在する浅間神社には、恐ろしい災厄を鎮めたいという 願いもまた、深く込められているのです。	Eeeeh, ふじさん en la región del ふじさん[下線部 を日本語で発話する], eeeh, てんざい、てんやざ い[下線部を日本語で発話する] pero, a ver, que los puntos, a ver que dice el diccionario, [スマホ アプリ(意味は)に]「点」と入力する。] Vale, está, ummmm, no sé como lo miro[聞き取り不能な小声 で文を読み続ける。][電子辞書(和西)に]てんざ い」と入力する。]「Escasos en el campo」? eeeh, a ver, voy a mirar [「デジタル大辞泉」に]て んざい」と入力する。] ah, vale[辞書の説明に]あら ちが[あらちする]と出る。] Ah, vale, [「浅間神 社」を指でさす], este templo que hemos dicho antes, おそろしい。」「日本語で発話し、その後聞き 取り不能な小声で文を読み続ける。] ah, しずめる? [日本語で発話する] no sé que significa. [スマホ アプリ(意味は)に]しずめる」と入力する。]	えー、「ふじさん」、「ふじさん」[下線部を日本語で 発話する]の地域には、えー、「てんざい」、「てん ざい」[下線部を日本語で発話する]、でも、えー と、この点というのは、辞書を見てみます。[スマホ アプリ(意味は)に]点」と入力する。]そうか、こ れは、うーん、どう見たらいいのかわかりませんが [聞き取り不能な小声で文を読み続ける。][電子 辞書(和西)に]てんざい」を入力する。][和(和語)と に]ほつぽつとある? えー、えーと、もうちょっと調べ ます。[「デジタル大辞泉」に]てんざい」と入力する。] あー、そういうこと。[辞書の説明に]あらちする ちこちする」と出る。]あー、そうか[「浅間神社」を 指でさす]。この神社は前にも出てきました。おそ ろしい。」「日本語で発話し、その後聞き取り不能な 小声で文を読み続ける。]あー、しずめる? [日本 語で発話する]どういう意味かわかりません。[スマ ホアプリ(意味は)に]しずめる」と入力する。]			
285						この漢字[「鎮」を指でさす]の「しずめる」ですね。	
286			Asah, vale, es verdad. "Calmar", no しずか[日本 語で発話する]。[文を読む(読点 3秒)]。] Umhm, a ver, pues, estos templos, しずめたいと いう, o sea que tranquilamente, おがいに, [「...」の 部分は発話せず聞き取り不能な小声で口ごもる] しずめ[「下線部を日本語で発話する」]es como calmar, si calmar, como para pedir que no, eeseh, calmar, pero como que piensan que es un diós, para calmar, a lo mejor piensan que piensan que estos terremotos les producen los dioses, entonces con la manera de, para intentar calmar y tranquilizar estos terribles lo que da miedo eeeh, calamidades eeeh, se pide, o sea se desea, se reza, para que hacer, eeeh, [聞き取り不能な小 声で口ごもる] para buscar, ah, no, profundo, es profundo, [文を読む(読点 3秒)], como estos deseos, o sea estas peticiones, este deseo de que no suceda nada malo está profundamente, como se pide con, bueno, que viene incluida, no?	あー、そうか、そうでした。「落ち着かせる」、しずか [日本語で発話する]ではないです。[文を読む(読 点 3秒)]「うーん、えーと、ですから、これらの 神社は、「しずめたい」という」、つまり落ち着いて、 「おがいに」[「...」の部分は発話せず聞き取り不 能な小声で口ごもる]。「しずめ[「下線部を日本 語で発話する」]は落ち着かせるという感じで、そう 静かにさせるで、だから何が起こらないようにお 願ひするとか、えー、鎮める、でも神であることを 考えるというか、鎮めろのために、もししたら 神々がこれらの地震を引き起こすと考える、それ である手段で、落ち着かせようとする、そして怖が らせるこれのひどいことを鎮めようとする、えー、 お願いして、つまり願って、してくれるように祈る。 えー[聞き取り不能な小声で口ごもる]。探すた めに、いや、間違えました。深い、それは深く[文を読 み(読点 3秒)]。これらの願ひとして、つまりこれ らの祈みごと、悪いことが起こらない様に深く願 ひする、何かと一緒に願う、まー、一緒に含まれ っている、ですよわ?			
287						書まれている? どこにですか?	
288			En las peticiones おがきたいというおが、[下線 部を日本語で発話し、その後聞き取り不能な小声 で文を読み続ける。] en estos templos. Pero estos templos, está, digamos, estas peticiones, deseos, profundos deseos, no?, para que no pase nada malo, o sea que no pasen estas calamidades, hay varios de estos templos dentro de Fuji.	祈みごと、「おがいに」です。「たいというおが」、 [下線部を日本語で発話し、その後聞き取り不能 な小声で文を読み続ける。]これらの神社に、でも これらの神社には、存在するわけで、言ってみれ ば、これらの祈みごと、悪い、深い願望、ですよ わ。悪いことが起こらないように、災厄が起こらな いように願うわけで、富士山のあちらこちらにこれ らの神社は点在しているということです。			
289						お疲れ様でした。	